

185

Library Processing Centre,  
Serials 2206 E. Mail, U.B.C.  
Van. BC V6T 1Z3  
Dec. 31/85

VOL.54 NO. 53

Date published 7 June 1986

日三初月五年寅丙

一期星 日九月六

年六八九一

P1



# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
110 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9  
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年  
陰曆晴時天今 報天氣  
度十二度溫高最  
度一十度溫低最

## 美對加木瓦片徵稅 六日午夜開始生效

### 卑詩木瓦廠已開始大量裁減人工

【溫哥華訊】卑詩木瓦廠已開始大量裁減人工，以因應美國對加木瓦片徵稅。據悉，卑詩木瓦廠已開始大量裁減人工，以因應美國對加木瓦片徵稅。據悉，卑詩木瓦廠已開始大量裁減人工，以因應美國對加木瓦片徵稅。據悉，卑詩木瓦廠已開始大量裁減人工，以因應美國對加木瓦片徵稅。

## 亞細亞棋會訪問團 抵溫後將舉行棋賽

【本報訊】「亞細亞棋會訪問團」已於六日抵達溫哥華。該團由中國象棋大師胡德平領隊，成員包括多位知名棋手。訪問團在溫期間，將舉行多場棋賽，並與當地棋友交流。

## 城市事務廳長列治 宣佈競選連任黨領

【溫哥華訊】列治市長宣佈競選連任黨領。列治市長在當選後，宣佈將繼續領導該黨，並為溫哥華的發展而努力。他表示，將繼續致力於改善城市事務，並為市民提供更好的服務。



圖為亞細亞棋會訪問團成員與溫哥華棋友合影。

## 高裝偵察販毒者活動奏功 固蘭商場毒品泛濫 雲警探行動拘七人

【溫哥華訊】溫哥華警方在固蘭商場進行的一次行動中，成功拘捕了七名涉嫌販毒的人。警方表示，這次行動是打擊高裝偵察販毒者活動的一部分，旨在減少商場內的毒品泛濫。警方在行動中搜獲了大量的毒品，並對涉案人員進行了進一步的調查。

## 博會各副館長進行 星期日龍舟熱身賽

【本報訊】博覽會各副館長將於星期日舉行龍舟熱身賽。這項比賽旨在為即將舉行的龍舟節慶活動做準備，並促進各副館之間的交流與合作。比賽將在溫哥華的水域舉行，預計將吸引大量的觀眾參加。

## 加訪團抵溫達北京 中國官方設宴歡迎

【本報訊】由溫哥華市長率領的訪問團已於六日抵達溫哥華。中國官方已設宴歡迎訪問團，並表示將加強與溫哥華的友好關係。訪問團在溫期間，將與當地官員和市民進行交流，並簽署多項合作協議。

## 土國地震 一死五傷

【安卡拉訊】土耳其首都安卡拉昨日發生強烈地震，造成一人死亡，五人受傷。地震發生在當地時間下午三時左右，震源深度約為十公里。地震導致多處建築物倒塌，並對當地居民造成了嚴重的心理影響。

## 阿根廷釋放台船員 拒絕接受台方條件

【本報六日訊】阿根廷政府已決定釋放被扣押的台灣船員，但拒絕接受台灣方面提出的條件。據悉，台灣方面要求阿根廷政府對扣押船員的行為進行正式道歉，並賠償相關損失。阿根廷政府則表示，扣押行為是合法的，並拒絕接受任何條件。

## 突起津天在曾生學外中 行巡生學非亞京北

【北京訊】中國學生在天津發生衝突事件，引發了對非亞京北學生巡行的關注。據悉，事件發生在天津的一所學校，當時有中國學生與非亞京北學生發生爭執，隨後演變成衝突。事件引起了當地媒體和公眾的廣泛關注。

## 南溫哥華華埠一帶 歹徒肆意破壞汽車

【溫哥華訊】南溫哥華華埠一帶近日發生多起歹徒破壞汽車事件，警方呼籲市民加強警覺。據悉，歹徒們通常會在深夜或凌晨時分，利用工具破壞汽車的輪胎或玻璃。警方表示，目前尚未掌握任何線索，呼籲市民在停車時要格外小心。

## 世界足球大賽 六月六日開賽

【本報訊】世界足球大賽將於六月六日正式開賽。這項比賽是足球界的一項盛事，吸引了全球數億觀眾的關注。比賽將在溫哥華舉行，預計將為當地帶來巨大的經濟效益。

## 大溫廣西香港港人 六月六日開賽

【本報訊】大溫廣西香港港人將於六月六日舉行活動。這項活動旨在促進當地華人社區的交流與合作，並展示當地的文化特色。活動將包括多種形式的表演和比賽，預計將吸引大量的市民參加。

## 富豪酒家

superior chinese restaurant

- 七天營業 • 天天茶市
- 地方高雅 • 招呼週到
- 闊大禮堂 • 免費泊車
- 可筵開四十多席

營業時間  
星期一至五 上午十時至晚上十一時  
假日及週六、日 上午十時至晚上十一時

電話 276-0233

#145-8360 GRANVILLE AVE. RICHMOND 烈治文格蘭湖街8360號

## Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.  
近中僑互助會

- 招牌廣告 • 鏡架裝裱
- 寫字服務 • 金石篆刻
- 送禮字畫 • 藝術圖書
- 書畫用品總匯 批發

PH: 254-2218

## HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間  
12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm

TWO SEX HITS  
AT  
HAIDA DAILY

## 嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.

TEL: 251-1616 服務熱線  
中文: 254-1033 服務熱線

## 加拿大溫哥華國際基督教學校

※本校為一所非牟利之基督教中學 (Grade 8 - 12)  
※本校課程完全按照加拿大 B.C. 省政府規定畢業生可升入加拿大及美國各省大學  
※為便利學生進修英語，學生需要參加本校特許的 Home Stay Program (本校會安排學生住宿於經過審核之加拿大基督徒家庭以便練習英語並照顧飲食起居)  
※本校為海外學生特設有英語進修課程 (English as a Second Language Program)  
※本校另設有暑期英語進修班 (七月至八月)

Vancouver International Christian College  
3525 Dumbries Street,  
Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5

現已接受 1986 年九月入學申請  
申請表格可直接向本校  
(Mrs. NAN OOREBECK) 索取  
香港方面請與彭李康聯絡

Schools for Christ Foundation  
尖沙咀彌敦道 138 號  
聖安德烈基督中心 5 樓 B 座  
電話: 3-680166

校長: Richard Dodding  
Telephone: (604) 872-8918

## 華聲錄影公司

華華總代理

營業時間: 星期一至五上午十時至晚上九時  
星期六上午十時至下午六時  
星期日及假期上午十二時至下午六時

梳化連特大特價  
\$299.00

最新運到梳化床  
大特價 \$399.00

冰櫃大減價  
由 \$299.00 起

## DC VIDEO

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020



# 碘化鉀能抗核輻射?

【本報記者採訪】蘇聯的切爾諾貝爾核反應堆發生核子洩漏事故後，核子輻射污染環境，其中碘化鉀能抗核輻射，其成分含有碘，能吸收核子輻射，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀...

【本報記者採訪】蘇聯的切爾諾貝爾核反應堆發生核子洩漏事故後，核子輻射污染環境，其中碘化鉀能抗核輻射，其成分含有碘，能吸收核子輻射，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀...

【本報記者採訪】蘇聯的切爾諾貝爾核反應堆發生核子洩漏事故後，核子輻射污染環境，其中碘化鉀能抗核輻射，其成分含有碘，能吸收核子輻射，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀...

【本報記者採訪】蘇聯的切爾諾貝爾核反應堆發生核子洩漏事故後，核子輻射污染環境，其中碘化鉀能抗核輻射，其成分含有碘，能吸收核子輻射，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀...

【本報記者採訪】蘇聯的切爾諾貝爾核反應堆發生核子洩漏事故後，核子輻射污染環境，其中碘化鉀能抗核輻射，其成分含有碘，能吸收核子輻射，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀...

【本報記者採訪】蘇聯的切爾諾貝爾核反應堆發生核子洩漏事故後，核子輻射污染環境，其中碘化鉀能抗核輻射，其成分含有碘，能吸收核子輻射，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀...

【本報記者採訪】蘇聯的切爾諾貝爾核反應堆發生核子洩漏事故後，核子輻射污染環境，其中碘化鉀能抗核輻射，其成分含有碘，能吸收核子輻射，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀...

【本報記者採訪】蘇聯的切爾諾貝爾核反應堆發生核子洩漏事故後，核子輻射污染環境，其中碘化鉀能抗核輻射，其成分含有碘，能吸收核子輻射，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀...

【本報記者採訪】蘇聯的切爾諾貝爾核反應堆發生核子洩漏事故後，核子輻射污染環境，其中碘化鉀能抗核輻射，其成分含有碘，能吸收核子輻射，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀，使核子輻射在碘化鉀中，形成碘化鉀...

**宇宙駕駛學校**  
UNIVERSE DRIVING SCHOOL  
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.  
經驗豐富 教法詳盡  
路試筆試 初學補鐘  
安全易學 免費接送  
收費特平 歡迎查詢  
電話: 8742524 4379617  
全程只收 108 元

**卑詩駕駛學院**  
B.C. DRIVING ACADEMY  
地址: 4-224 號百老匯東街 電話: 873-0102  
中、英、法、越、華語教授  
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細  
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢  
實習全科課程 144 元八小時  
教師: 馮尚榮 8790319 校長: 曾慶芳 3256913  
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

**通達駕駛學校**  
T.T. DRIVING SCHOOL  
NO. 6-246 EAST BROADWAY (BROADWAY & KINGSTON)  
VANCOUVER, B.C. 電話: 433-7214 251-5015  
PAGE: 680-3996  
自創新法 傳授快捷  
易學速成 合格率高  
全八鐘 \$144 元  
歡迎補鐘

**學車? 應該要揀**  
NEW METHOD DRIVING SCHOOL  
新法駕駛學校可以給你更佳服務。新歐洲車。易上手。效果更佳。冷暖氣。舒服。筆試? 無問題。初學車者。首課免費。歡迎一試。如你已懂駕駛。可以告訴朋友。  
[全八鐘 \$134]  
首席導師關秉信  
電話: 644-0446 876-7032

**城市駕駛學校**  
City Driving School  
4522 緬街近廿九街  
電話: 874-4544  
師質優良 經驗豐富 耐心教授  
筆試路試 精通國粵 客英馬語  
收費公平 忠誠服務

**王龍龍駕駛學校**  
PERFECTION DRIVING SCHOOL  
7229 Main Street, 近 57 街  
PHONE: 唐達良 253-3825 王志龍 325-7965  
經驗豐富 收費公道  
並附設考筆試班  
歡迎來電查詢

**學莊士頓**  
Johnston's  
6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.  
電話: 324 7025 327 8471  
※特別課程適合中學生  
※特設 12 小時室內室外駕駛班  
全部收費 \$175 元  
※特別筆試班。保證快速。通過筆試。

**雲城汽車修理**  
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.  
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211  
專門修理美國各種汽車  
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW  
政府執照。經驗技師  
鄭宗發君主理  
各項修理 絕對妥當  
價錢公道  
營業時間: 週一至週五  
上午九時至下午六時 (電話預約)  
週六上午九時至下午四時

**聯合駕駛學校**  
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)  
地址: 823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)  
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成  
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試  
效果保證最好  
唐人學及 P.N.E. 8 小時 139 元  
並設中英文筆試班  
電話: 253 6888 253 1333

**高級駕駛學校**  
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL  
專人輔導英語筆試 全八鐘 130 元  
學自動級棍波車  
吳志強 872-8717

**安全駕駛學校**  
安全實用。捷法速成  
筆試路試。收費公平  
請電: 876-8434  
(MIKE) 周炳麟

**萬國駕駛學校**  
地址: 206 東六街及緬街 223 室  
電話: 327-9174 872-0058  
教導經驗豐富 學技容易快捷  
全準收費最平 效果保證最好  
好消息: 買賣房屋,  
代辦借貸難題, 請接洽本校。

**香港市場批發 九龍市場門市**  
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7  
溫哥華華埠打東街二三六號 電話: 669-5840  
本期特價品  
冰紅衫魚 99¢ 磅  
保健康減肥茶 (100g) 4.79 罐  
正巨人牌椰奶 (14oz) 85¢ 罐  
珠江橋牌咸三蒸 (21oz) 1.95 支  
公仔麵 (各款) (30包) 10.99 盒  
三象牌去衣綠豆 (1磅) 99¢ 2包  
千王牌糯米粉 (1磅) 1.05 3包  
安字牌蛋麵 (1磅) 99¢ 包  
公仔牌米粉 (500g) 55¢ 包  
湖北咸蛋 (20kg) 1.58 打  
鳳標香米 14.50 袋  
日本多菇 13.25 磅



### 徐福東渡未曾遺

徐福東渡，是中國歷史上的一件大事。徐福是秦朝著名的方士，他受秦始皇之命，率領童男童女及百工，乘船東渡，尋求長生不老藥。徐福東渡後，是否真的到了日本，歷史上一直有爭議。但最近有考古學家在韓國發現了一些與徐福東渡有關的文物，這使得徐福東渡的真實性得到了進一步的證實。

### 非真不語

「非真不語」是一句古語，意思是如果不是真的，就不要說。這句話在現代社會中仍然具有重要的意義。在信息爆炸的時代，我們需要學會辨別真偽，不要輕易相信和傳播未經證實的消息。

### 中國導彈之父

錢學森，中國著名的科學家，被譽為「中國導彈之父」。他為中國的導彈事業做出了巨大的貢獻。錢學森在留學美國期間，就對導彈技術產生了濃厚的興趣。他先後在美國加州理工學院和麻省理工學院攻讀學位，並在這些學校擔任教授。他的研究成果為中國的導彈事業奠定了堅實的基礎。

### 海濱與橋上

海濱與橋上，是兩個截然不同的世界。海濱是自由的、開放的，而橋上是狹窄的、封閉的。這兩者的對比，反映了人類對自由與束縛的矛盾心理。在橋上，我們感到壓抑和孤獨；而在海濱，我們感到輕鬆和愉悅。

### 世情話

世情話，是關於人世間各種人情世故的談話。這些話雖然簡單，但其中蘊含著深刻的哲理。通過這些話，我們可以瞭解到人與人之間的關係，以及如何在複雜的社會環境中生存。

### 病治志意

病治志意，是治癒疾病的关键。一個人的意志力和決心，往往決定了他能否戰勝病魔。在治療過程中，患者需要保持積極向上的心態，相信醫生的治療方案，並堅持服藥和治療。

### 龍吐珠

龍吐珠，是一種珍貴的觀賞植物。它的葉片肥厚，呈圓形，邊緣有波浪狀的缺口。龍吐珠的繁殖方法簡單易學，適合家庭養殖。通過扦插或分株，我們可以在家中培育出美麗的龍吐珠。

### 情詩一束

情詩一束，是作者對愛情的感悟和表達。這些詩句充滿了浪漫和激情，讓人感受到愛情的力量。愛情是人類最美好的情感之一，它能讓人變得更加堅強和勇敢。

### 謝捧場

謝捧場，是作者對讀者支持的感謝。寫作是一項艱辛的工作，需要讀者的鼓勵和支持。作者希望通過自己的作品，為讀者提供愉悅的閱讀體驗。

### 杜鵑花生來命苦

杜鵑花生來命苦，這是一個關於命運和命運的悲劇。故事的主人公是一個命運多舛的人，他經歷了無數的坎坷和磨難。他的故事讓人感到同情和惋惜，也讓人思考命運的意義。

### 物質豐裕，心靈空虛

物質豐裕，心靈空虛，這是一個現代社會的普遍現象。雖然我們的物質生活日益豐富，但我們的心靈卻感到前所未有的空虛和寂寞。我們需要尋找心靈的歸宿，找回失去的精神力量。

### 筆隨客

筆隨客，是作者隨手寫下的一些隨感。這些隨感雖然零散，但反映了作者對生活的觀察和思考。通過這些隨感，我們可以瞭解到作者的內心世界。

### 醒二醒

醒二醒，是作者對讀者的呼籲。希望讀者能夠從迷霧中清醒過來，看清現實。在複雜的社會環境中，我們需要保持清醒的頭腦，不被眼前的利益所迷惑。

### 學生必看

學生必看，是作者為學生們提供的一些建議和指導。這些建議涵蓋了學習、生活、心理等多個方面，對學生們具有重要的參考價值。

### 尚京專欄

尚京專欄，是作者對社會現象的評論和探討。這些評論具有深刻的見解和獨到的視角，引發了讀者的廣泛思考。

### 情詩一束

情詩一束，是作者對愛情的感悟和表達。這些詩句充滿了浪漫和激情，讓人感受到愛情的力量。愛情是人類最美好的情感之一，它能讓人變得更加堅強和勇敢。

### 謝捧場

謝捧場，是作者對讀者支持的感謝。寫作是一項艱辛的工作，需要讀者的鼓勵和支持。作者希望通過自己的作品，為讀者提供愉悅的閱讀體驗。

### 杜鵑花生來命苦

杜鵑花生來命苦，這是一個關於命運和命運的悲劇。故事的主人公是一個命運多舛的人，他經歷了無數的坎坷和磨難。他的故事讓人感到同情和惋惜，也讓人思考命運的意義。

### 物質豐裕，心靈空虛

物質豐裕，心靈空虛，這是一個現代社會的普遍現象。雖然我們的物質生活日益豐富，但我們的心靈卻感到前所未有的空虛和寂寞。我們需要尋找心靈的歸宿，找回失去的精神力量。

### 情詩一束

情詩一束，是作者對愛情的感悟和表達。這些詩句充滿了浪漫和激情，讓人感受到愛情的力量。愛情是人類最美好的情感之一，它能讓人變得更加堅強和勇敢。

### 筆隨客

筆隨客，是作者隨手寫下的一些隨感。這些隨感雖然零散，但反映了作者對生活的觀察和思考。通過這些隨感，我們可以瞭解到作者的內心世界。

### 醒二醒

醒二醒，是作者對讀者的呼籲。希望讀者能夠從迷霧中清醒過來，看清現實。在複雜的社會環境中，我們需要保持清醒的頭腦，不被眼前的利益所迷惑。

### 學生必看

學生必看，是作者為學生們提供的一些建議和指導。這些建議涵蓋了學習、生活、心理等多個方面，對學生們具有重要的參考價值。

### 尚京專欄

尚京專欄，是作者對社會現象的評論和探討。這些評論具有深刻的見解和獨到的視角，引發了讀者的廣泛思考。

### 情詩一束

情詩一束，是作者對愛情的感悟和表達。這些詩句充滿了浪漫和激情，讓人感受到愛情的力量。愛情是人類最美好的情感之一，它能讓人變得更加堅強和勇敢。

### 謝捧場

謝捧場，是作者對讀者支持的感謝。寫作是一項艱辛的工作，需要讀者的鼓勵和支持。作者希望通過自己的作品，為讀者提供愉悅的閱讀體驗。

### 杜鵑花生來命苦

杜鵑花生來命苦，這是一個關於命運和命運的悲劇。故事的主人公是一個命運多舛的人，他經歷了無數的坎坷和磨難。他的故事讓人感到同情和惋惜，也讓人思考命運的意義。

### 物質豐裕，心靈空虛

物質豐裕，心靈空虛，這是一個現代社會的普遍現象。雖然我們的物質生活日益豐富，但我們的心靈卻感到前所未有的空虛和寂寞。我們需要尋找心靈的歸宿，找回失去的精神力量。

### 情詩一束

情詩一束，是作者對愛情的感悟和表達。這些詩句充滿了浪漫和激情，讓人感受到愛情的力量。愛情是人類最美好的情感之一，它能讓人變得更加堅強和勇敢。

### 筆隨客

筆隨客，是作者隨手寫下的一些隨感。這些隨感雖然零散，但反映了作者對生活的觀察和思考。通過這些隨感，我們可以瞭解到作者的內心世界。

### 醒二醒

醒二醒，是作者對讀者的呼籲。希望讀者能夠從迷霧中清醒過來，看清現實。在複雜的社會環境中，我們需要保持清醒的頭腦，不被眼前的利益所迷惑。

### 學生必看

學生必看，是作者為學生們提供的一些建議和指導。這些建議涵蓋了學習、生活、心理等多個方面，對學生們具有重要的參考價值。

### 尚京專欄

尚京專欄，是作者對社會現象的評論和探討。這些評論具有深刻的見解和獨到的視角，引發了讀者的廣泛思考。

### 情詩一束

情詩一束，是作者對愛情的感悟和表達。這些詩句充滿了浪漫和激情，讓人感受到愛情的力量。愛情是人類最美好的情感之一，它能讓人變得更加堅強和勇敢。

### 謝捧場

謝捧場，是作者對讀者支持的感謝。寫作是一項艱辛的工作，需要讀者的鼓勵和支持。作者希望通過自己的作品，為讀者提供愉悅的閱讀體驗。

### 杜鵑花生來命苦

杜鵑花生來命苦，這是一個關於命運和命運的悲劇。故事的主人公是一個命運多舛的人，他經歷了無數的坎坷和磨難。他的故事讓人感到同情和惋惜，也讓人思考命運的意義。

### 物質豐裕，心靈空虛

物質豐裕，心靈空虛，這是一個現代社會的普遍現象。雖然我們的物質生活日益豐富，但我們的心靈卻感到前所未有的空虛和寂寞。我們需要尋找心靈的歸宿，找回失去的精神力量。

### 情詩一束

情詩一束，是作者對愛情的感悟和表達。這些詩句充滿了浪漫和激情，讓人感受到愛情的力量。愛情是人類最美好的情感之一，它能讓人變得更加堅強和勇敢。



### 風言風語

限於重視  
讀說當局已重視青少年問題  
讀說當局已重視青少年問題  
讀說當局已重視青少年問題

### 一二·五 卓文田的電話

卓文田在為他母親的生日而煩惱。他母親的生日是十二月五日，但卓文田卻在六月七日接到母親的電話。卓文田感到困惑，他不知道母親為什麼在這個時候給他打電話。他試圖回憶起母親最近的生活，但一切都顯得模糊。他感到一種莫名的壓力，彷彿母親的電話背後隱藏著什麼秘密。卓文田決定撥回電話，想弄清楚母親為什麼在這個時候給他打電話。



### 品念記送己知親親：八二五

品念記送己知親親：八二五  
品念記送己知親親：八二五  
品念記送己知親親：八二五



### 戴臉譜的人

戴臉譜的人  
戴臉譜的人  
戴臉譜的人

### 一七四：同一堆人

一七四：同一堆人  
一七四：同一堆人  
一七四：同一堆人

### 八〇七：要找私家偵探

八〇七：要找私家偵探  
八〇七：要找私家偵探  
八〇七：要找私家偵探



### 戴臉譜的人

戴臉譜的人  
戴臉譜的人  
戴臉譜的人

### 一七四：同一堆人

一七四：同一堆人  
一七四：同一堆人  
一七四：同一堆人

### 八〇七：要找私家偵探

八〇七：要找私家偵探  
八〇七：要找私家偵探  
八〇七：要找私家偵探

### 六：殺機四伏

六：殺機四伏  
六：殺機四伏  
六：殺機四伏

### 戴臉譜的人

戴臉譜的人  
戴臉譜的人  
戴臉譜的人

### 一七四：同一堆人

一七四：同一堆人  
一七四：同一堆人  
一七四：同一堆人

### 八〇七：要找私家偵探

八〇七：要找私家偵探  
八〇七：要找私家偵探  
八〇七：要找私家偵探

### 戴臉譜的人

戴臉譜的人  
戴臉譜的人  
戴臉譜的人

### 一七四：同一堆人

一七四：同一堆人  
一七四：同一堆人  
一七四：同一堆人

### 八〇七：要找私家偵探

八〇七：要找私家偵探  
八〇七：要找私家偵探  
八〇七：要找私家偵探

### 六：殺機四伏

六：殺機四伏  
六：殺機四伏  
六：殺機四伏

### 戴臉譜的人

戴臉譜的人  
戴臉譜的人  
戴臉譜的人

### 一七四：同一堆人

一七四：同一堆人  
一七四：同一堆人  
一七四：同一堆人

### 八〇七：要找私家偵探

八〇七：要找私家偵探  
八〇七：要找私家偵探  
八〇七：要找私家偵探

### 六：殺機四伏

六：殺機四伏  
六：殺機四伏  
六：殺機四伏



# 港姐冠軍暢談感受 李美珊自我評價 憑兩點發揮美感

## 喜見生命復甦 立志懸壺濟世

在無數的哀悼下，五位香港小姐冠軍，在港姐決賽中，憑著她們的美貌、才華、氣質、以及她們對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她們在決賽中，憑著她們的美貌、才華、氣質、以及她們對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。

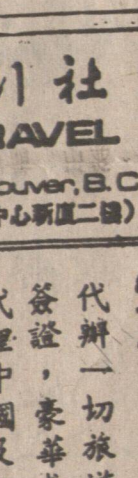
李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。她是一個充滿生命力的女性，她是一個充滿生命力的女性。



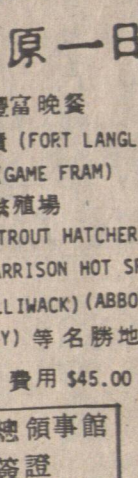
李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。



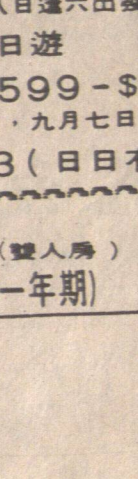
李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。



李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。



李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。



李美珊在決賽中，憑著她的美貌、才華、氣質、以及她對社會的貢獻，獲得了觀眾的認可。

# 黃少梅李丹紅粵曲演唱 雙平喉獻所長會見觀衆

## 廣東音樂曲藝團明晚大會堂演出

廣東音樂曲藝團明晚大會堂演出，雙平喉獻所長會見觀衆。黃少梅、李丹紅兩位名伶將在明晚的大會堂演出，為觀眾帶來精彩的粵曲表演。

黃少梅、李丹紅兩位名伶將在明晚的大會堂演出，為觀眾帶來精彩的粵曲表演。她們的演出將是廣東音樂曲藝團的一次重要演出。

黃少梅、李丹紅兩位名伶將在明晚的大會堂演出，為觀眾帶來精彩的粵曲表演。她們的演出將是廣東音樂曲藝團的一次重要演出。

黃少梅、李丹紅兩位名伶將在明晚的大會堂演出，為觀眾帶來精彩的粵曲表演。她們的演出將是廣東音樂曲藝團的一次重要演出。

黃少梅、李丹紅兩位名伶將在明晚的大會堂演出，為觀眾帶來精彩的粵曲表演。她們的演出將是廣東音樂曲藝團的一次重要演出。

黃少梅、李丹紅兩位名伶將在明晚的大會堂演出，為觀眾帶來精彩的粵曲表演。她們的演出將是廣東音樂曲藝團的一次重要演出。

黃少梅、李丹紅兩位名伶將在明晚的大會堂演出，為觀眾帶來精彩的粵曲表演。她們的演出將是廣東音樂曲藝團的一次重要演出。



黃少梅、李丹紅兩位名伶將在明晚的大會堂演出，為觀眾帶來精彩的粵曲表演。



黃少梅、李丹紅兩位名伶將在明晚的大會堂演出，為觀眾帶來精彩的粵曲表演。



黃少梅、李丹紅兩位名伶將在明晚的大會堂演出，為觀眾帶來精彩的粵曲表演。



黃少梅、李丹紅兩位名伶將在明晚的大會堂演出，為觀眾帶來精彩的粵曲表演。



黃少梅、李丹紅兩位名伶將在明晚的大會堂演出，為觀眾帶來精彩的粵曲表演。

**納偉旅行社**  
無遠弗屆，無微不至  
love & white travel  
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada  
電話：(604)689-0501

**開心旅遊**  
HAPPY TIMES TRAVEL  
開心旅遊送保險，旅遊安心更開心  
直接主辦華人領隊  
◎溫哥華一日遊\$48 ◎多倫多一日遊\$60  
◎卑詩省內陸三日遊\$168 ◎西雅圖一日遊\$39  
◎洛磯山脈(班夫、路易斯湖) 點間購物物  
華飛機團六日遊\$588.00  
◎美加東岸十日遊。豪華飛機團\$1,299.00  
溫哥華 EXPO 博覽會住宿。每人每晚由\$20起  
直接包辦房間住宿。供應房產一切傢私。爐頭。  
雪櫃等。設備及專人清潔服務。地點適中。  
近會場。平過酒店。  
中國之遊精選 全二二日  
溫哥華華人領隊\$2988  
出發日期：八六年九月廿日。十月十一日  
行程：香港。廣州。桂林。杭州。蘇州。  
南京。上海。北京。西安。  
代訂香港中旅中國九至廿四日長短線團。  
香港天天出發。華僑配額。在加訂位。付銀  
香港一樣。  
索閱中華人民共和國駐溫哥華總領事館  
特許代辦簽證  
溫哥華華埠新馬路勁龍大廈二樓二〇五室  
PHONE: 604-685-9366

**英華旅行社**  
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.  
電話：(604)669-6412 681-3816  
\* 巴士團：  
1) BANFF 及 EDMONTON MALL 六日遊 FR\$379  
2) 大溫哥華一日遊 FR\$39  
3) 多倫多一日遊 FR\$63  
4) 西雅圖一日遊 FR\$39  
5) 卑詩省內陸三日遊 FR\$199  
6) 美國西部十二日遊 FR\$669  
7) 迪士尼。三藩市。賭城十日遊 FR\$559  
內陸特價機票  
卡加利或溫哥華單程 FR\$99。來回 FR\$119  
多倫多單程 FR\$344  
滿地可來回 FR\$374 紐約來回 FR\$398  
三藩市來回 FR\$188  
溫哥華來回 FR\$242  
檀香山來回 FR\$349  
\* 韓國台灣遊 FR\$1288  
\* 中國團：華東。北京  
桂林遊 FR\$2950  
\* 絲綢之路 FR\$3350  
\* 長江三峽遊 FR\$3380  
\* 香港六晚酒店 FR\$1629 包稅東或百齡  
一流酒店。包機場酒店接送每日早餐及觀光。

**美景旅行社**  
代理各種特價機票 超值中國遊覽團  
香港直航機票  
香港包六晚一流酒店\$1089  
香港包八晚一流酒店及遊覽團\$1249  
香港包十晚一流酒店及遊覽團\$1550  
出發日期：七月十五日  
費用包括：日本五日觀光食宿  
來回溫哥華一年期機票  
(可停日本、台灣及香港)  
賭城(reno)七日豪華巴士團\$149起  
每星期均有團出發  
加拿大西岸(BANFF)旅行團\$379  
出發日期：六月七日、廿一日及廿八日

**MY-KING TRAVEL LTD.**  
204-10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone: 681-0611  
B.C. 低陸平原一日遊  
華人領隊。同程享用豐盛晚餐  
行程：參觀里堡古蹟(FORT LANGLEY)  
——郊野動物園(GAME FRAM)  
——菲沙河谷鱒魚餐廳  
(FRASER VALLEY TROUT HATCHERY)  
——夏利遜溫泉(HARRISON HOT SPRING)  
——沿途暢遊(CHILLIWACK)(ABBOTSFORD)  
(LANGLEY)(SURREY)等名勝地方。  
6月28日出發 費用\$45.00  
駐溫哥華總領事館  
委託代辦簽證

**快意旅遊公司**  
Leisure Tourex Travel Ltd. (604)669-4165  
溫哥華華埠打東街125號  
電話：(604)669-4165  
\* 溫哥華/香港來回超值機票\$1050  
(可免費停留三藩市，夏威夷，東京及台北一年期)  
\* BC內陸三日遊\$153-\$183  
(五月十七日，八月二日，八月廿日)  
\* BANFF 及愛民頓六日遊  
\$309-\$379  
(六月六，廿一，廿八日，七月，八月六出發)  
\* 西雅圖一日遊\$39 (逢六出發)  
\* 溫哥華香港來回機票加5晚酒店\$1080 (雙人房)  
\* 西雅圖—香港來回機票特價\$820加元(一年期)

**中國遊 \$3150**  
全程21天  
不到長城非好漢  
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①  
出發日期：八六年四月13、五月18、六月22、七月13、八月3、九月7、九月28、十月19  
**三峽遊 \$3399**  
全程23天  
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山  
香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②  
出發日期：八六年五月17日、六月21日、九月6日  
由經銷領隊先生 FRED YAU 主理。全部一流酒店：香港—直落：廣州—中國、南京—  
金蘭、北京—香山。每日三餐晚餐。在香港部份亦亦設旅遊節目。出發前有晚餐聚會及  
代辦手續並代申請旅遊簽證之延期停留。機票有效期為一年。可提前出發。可延期回國。  
**環球旅行社**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA  
溫哥華打東街258號 電話：684-2341  
6340 RD. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA  
列治文第三路6340號 電話：278-4401  
主理 丘錫傑先生 (MR. FRED YAU)



### 拍廣告片張曼玉恍若時裝表演

花樣年華陳好述盡皆與粵劇

張曼玉在日前拍了一部廣告片，名為「花樣年華」，由陳好述導演。這部廣告片在拍攝時，張曼玉的表現恍若時裝表演，充滿了藝術氣息。陳好述表示，這部廣告片的靈感來自於粵劇，他希望通過這部作品，將粵劇的精髓與現代時尚完美結合。

張曼玉在廣告片中的表現，展現了她作為一位優秀演員的才華。她不僅在造型上追求完美，更在表演上精益求精。陳好述對張曼玉的表現表示讚賞，認為她是一位非常有潛力的演員。

### 《秦始皇》仍然是前強後弱

孟姜女純因馮寶實而延伸

《秦始皇》全劇播完，原定是六集的，後來縮至三集。這部劇在播出期間，受到了觀眾的廣泛關注。然而，劇中孟姜女的形象卻因為馮寶實的出色表演而顯得更加突出。觀眾認為，馮寶實的表演賦予了孟姜女这个角色更多的生命力和感染力。

### 爾冬陞首次編導

《癩佬正傳》叫好

爾冬陞首次擔任導演，執導了電影《癩佬正傳》。這部電影在上映後，受到了觀眾和評論家的一致好評。爾冬陞表示，這次導演經歷對他來說是一次挑戰，也是一次成長。他感謝觀眾的支持，並表示將繼續努力，創作出更多優秀的作品。



張曼玉赴日本拍廣告片

### 方榮翔重放異彩

寶寧

方榮翔先生是一位著名的藝術家，他的作品在藝術界享有盛譽。最近，他推出了一部新的作品，再次展現了他的才華和創意。這部作品不僅在形式上有所突破，更在內容上充滿了深刻的內涵，引發了觀眾的廣泛思考。

### 得勝戲院之衣飾

銀海一

得勝戲院最近推出了一系列精彩的電影，吸引了眾多觀眾前來觀看。其中，《銀海一》是一部備受矚目的作品，它通過對社會現實的深刻描繪，引發了觀眾的強烈共鳴。得勝戲院表示，他們將繼續為觀眾提供更高質量的觀影體驗。

**新華傢俬廠**  
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H5  
電話: (604) 253-3290

50張椅以上有特價 常備特價餐椅大平賣

**龍城戲院**  
1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

最佳服務 最高享受

6月6、8、10、12日  
放映副片: **陰陽錯**

6月7、9、11日  
放映副片: **歌者戀歌**

**何桐攝影院 HO TUNG STUDIO**  
19 E. Pender St., 中華文化中心對面  
電話: (604) 688-2933, 681-5848

合家影相 (黑白) 4張4.80  
護照相 (彩色) 4張8.80  
耆英影相 免費送4X5一張

其他結婚相 (新娘禮服免費借用)  
家庭相、學生相、貨辦相、彩色  
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員  
B.C.省國際沙龍評判員  
曾榮獲B.C.省冠軍獎

**輕歌喚早晨旅遊公司**  
Fresh Air Tour 日本、台灣、香港、中國

★日本東京、台灣、香港、中國  
特價機票 一千五百八十八元  
特價機票 一千五百八十八元  
特價機票 一千五百八十八元

★中國、台灣、香港、中國  
特價機票 一千五百八十八元  
特價機票 一千五百八十八元  
特價機票 一千五百八十八元

★台灣、香港、中國  
特價機票 一千五百八十八元  
特價機票 一千五百八十八元  
特價機票 一千五百八十八元

**嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre**  
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

**威龍猛探**  
成龍 從影以來最威猛最火爆動作鉅片  
海陸空三路大搏殺

副片: **人嚇人**  
洪金寶、鍾楚紅主演

下期放映: **玫瑰的故事**  
周潤發、張曼玉主演

**HAIDA THEATRE**  
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激  
加拿大首創情色座落的戲院  
每星期有新戲放映

警告: 兩部電影全部與性愛有關性的電影  
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角  
每日放映時間: 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm 免費咖啡附贈

**Feels Like Silk**  
Plus 2nd. EROTIC FILM 10h

**FOXHOLES**  
THESE GIRLS ARE GREAT ON MANOEUVERS!  
Starring Randy West Lisa De Leeuw

**KS 精工 錄影音響修理**  
七天營業近28街

GE SHARP SONY SANYO PANASONIC TECHNIS QUASAR  
TOSHIBA ZENITH SANYO PANASONIC TECHNIS

保各大名廠服務保養中心  
專業修理名牌錄影機及  
音響器材

金業牌 KINYO  
回帶機大平賣 \$34.50

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES LTD.  
4390 FRASER ST., VAN.  
Tel: 876-8320







# 國際錄影中心

255-2286

香港無線電視 最新推出 香港亞洲電視

薛丁山征西  
寶蓮燈  
陸小鳳之鳳舞九天

廉政先鋒

港台藝員  
傾力製作

少林英雄  
未來偶像爭霸戰  
諸葛亮

特別介紹

亞洲電視八六年最新貢獻  
香港電視史上空前巨構  
籌備三載 攝裝兩年

## 秦始皇

最高娛樂，各類劇集，特價推出，請親臨本公司查詢。  
喜事定東街875號（夾金寶街） 七天營業 上午十時半至晚上十時

大酬賓  
租帶100集  
\$125.00  
送迴帶機壹部



**頂好食品 本地精裝 頂好冷凍點心**

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售。

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.

好 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J6 TEL: (604) 278-1554

**JACK'S DRAIN SERVICE** (24小時服務)

**專通渠及裝新**

商業住宅 免費估價 437-5038

室內外排水 廚房阻滯 呼機：667-2581

漏水急修 水喉維修

VISA MASTER CARD



### 撞車之後……點攞

**搵百達修理就掂**

因為百達有新式拉車身機及米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身更有 HI TECH 先底色後光面噴油技術來補油或全車噴油……當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

### 百達車身修理廠

794 Powell 拋街夾學士街  
HAWKS AUTO BODY  
電話：251-9119

## 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

富士定西街——六號地下·活活百貨公司對面

**上海** 來回大特價 **999** 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

· 多倫多 單程199元起 · 賭城 來回199元起  
· 三藩市 來回179元起 · 倫敦 來回578元起  
· 溫尼辟 來回166元起 · 夏威夷 來回319元起

★ 狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起

★ 韓國、漢城、台灣、馬尼拉、香港九日遊1288元每月出發

★ 華人領隊馬泰18日高級團2198元九月出發

★ 域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民

醫藥保險及特平美加聯票不需預定可

任停三城市以上另有專人專車可安排

本地遊及接送特平！

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

**(604) 684-4151**

## 陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

### 春季大特價

#### 15 點 TUNE UP

(包白金火嘴各一套)  
四缸連工包料只收38.00  
六缸連工包料只收48.00  
八缸連工包料只收58.00  
(商用貨車除外)

#### 新車、漆面打底

(UNDER COATING)  
防鏽、防銹、隔音、  
特級耐用、漆面打底。  
細車只收 \$49.95 起

#### 更換前輪

碟式剎車  
(Brake)

連工包料

只收49.95

(大部份車)

#### 後座高裝停車燈

特別醒目

連工包料  
只收 \$29.95  
售完為止

#### 冷氣系統大特價

高壓測試冷氣系統、  
電子測試漏氣、  
充裝雪種至4磅。

連工包料  
只收 \$49.95

#### 度假之前總檢查：

包括 TUNE UP 換油及油濾、  
檢查剎車系統、  
檢查冷氣系統、  
全車40點大保養。

只收工錢：4缸 \$49.95  
6缸 \$59.95  
8缸 \$69.95  
(零件不包括在內)

#### 音響大特價：

由專門音響技師負責、  
音質優美 AM-FM 卡式音響、  
包2喇叭及按裝、  
特價只收 \$129.00  
(天線除外)

保用一年歡迎試聽。

聯邦政府執照

經驗技師

工作精良

七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語 (近唐人街)



### COLISEUM SHELL

2897 E. Hastings Street

Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE 對面)

電話：253-6388

☆ 換油 (連工包料) \$16.98

☆ 更換前或後輪 Brakes \$49.95

(免費) Hi-Speed Wheel Balancing

☆ Tune-Up 4 Cyl. \$52.95

6 Cyl. \$56.95

(一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95

(包免費換油)

拿此告白來可

享受以上優待

有牌技師 經驗豐富

華語職員 服務週到

## 精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話：253-7814

手藝精 工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

唔怕價比價最怕貨比貨

精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

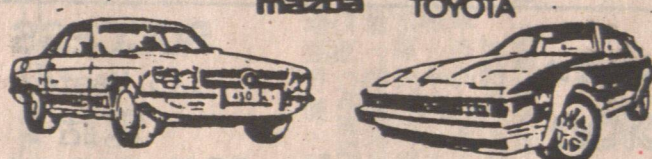
Johnny Chau

Wayne Yu

### PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



## 國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話：874-1960

經驗技師主理噴油

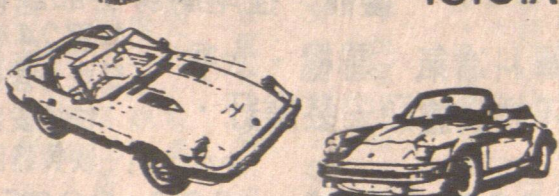
☆ 車架翻新、車身改裝

☆ 用料上乘、快捷妥當

☆ 手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

• We specializing in imported cars

• I.C.B.C. claims

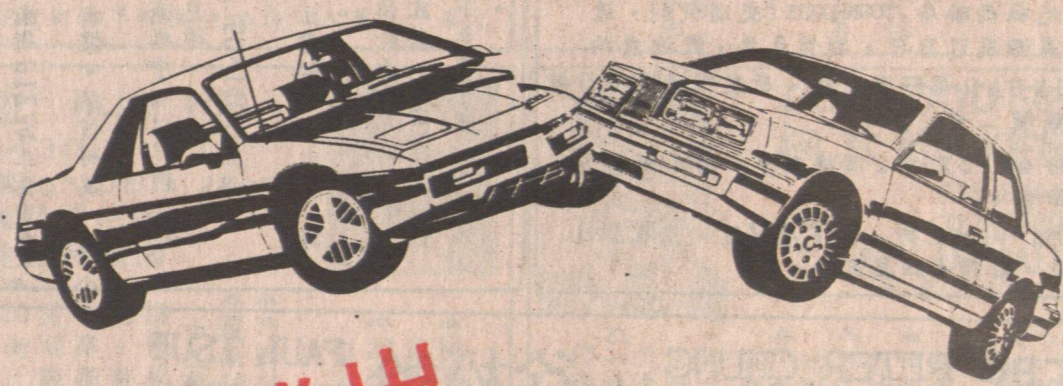
• Conditionally guaranteed

• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

**IC.B.C. 修理費 一律七折**



**特別推出 細車噴油 只收 \$259.00**

代辦 IC.B.C. 一切手續  
免費汽車借用



**FAST 'A' Auto Body**

唐人街

喜士定東街356號  
356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C.

688-8788



**快捷**

車身修理



|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <h2>李華電器修理</h2> <p>收上政電乾洗雪<br/>費門府爐衣衣櫃<br/>低服牌電機機冰<br/>廉務照器箱</p> <p>電話：876 0278<br/>251 4279</p> |  <h2>唐記建築裝修</h2> <p>Tong's Construction</p> <p>Peter Tong (327-1895)</p> <p>新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇<br/>土庫間格 水電工程 自動車門<br/>內外裝修 鋁鐵欄河</p> | <h2>HILLCREST PLUMBING</h2> <p>三件頭顏色浴具，原價\$510，現售\$299.50<br/>CRANE 水廁，多種顏色，原價\$178.50 現售\$99.50<br/>不銹鋼升水升，原價\$146，現售\$89.50<br/>多種顏色浴缸半價出售。<br/>不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50<br/>另多種顏色掛牆式水廁，適合土庫用，半價出售。<br/>其他水喉用品最少減價兩成。</p> <p>212 E 17th Ave. 879-5301<br/>1447 Commercial Drive. 255-8244</p> |  <h2>DONG PHUONG 冷暖水電工程</h2> <p>CONTRACTORS LTD.</p> <p>2165 E. HASTING STREET,<br/>VANCOUVER, B.C.</p> <p><b>安裝、修理、保養</b></p> <p>餐館、住宅廚房全部設備</p> <p>專科冷氣、雪櫃、水喉、特設24小時<br/>不銹鋼爐頭安裝燒釘、緊急修理服務<br/>快捷妥當 收費特廉</p> <p>TEL: 253-3913<br/>PAGER: 667-0005</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**PARK CITY REALTY LTD.**  
**張淳明**  
MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.  
公司 438-8811  
住宅 263-4721  
傳呼 687-7711-7428 (24小時)

**免費估價、忠誠服務**  
**百勝地產公司**

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**標記洗地毯**  
專業洗各種  
地毯、洗窗門  
洗梳化、  
洗石米牆、  
價格特平、  
晚六時後、  
電話：(二五三)五六七

**清潔打臘**  
健康清潔公司  
電話：(876) 3854  
傳呼：(645) 7001

**中英洗地毯**  
新機器洗地毯梳化椅  
即洗即用不褪色不縮水或變  
樣、假日照常服務、專洗餐  
館、酒店、商場、住宅、清潔  
打臘八折優待。  
晚 253-5710

**RICHMOND HOMES** 列治文區住宅  
房屋買賣  
物業投資  
免費估價  
歡迎查詢

**JOHN Y. WONG**  
黃譽昇  
住宅：291-2583  
公司：278-7171

**Francis Chan**  
**陳樹潮**  
Res. 277-0283  
Bus. 276-8888  
代理地產、物業買賣  
忠誠宗旨、免費估價

**HOMELIFE RICHVIEW REALTY LTD.**

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**UNITED REALTY LTD.**  
2443 KINGSWAY VAN.  
公司電話：437-9431  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL  
FREE MARKET EVALUATION  
免費估價  
"DEAL WITH SUCCESS & EXPERIENCE"

**鄭卓彬**  
**FAUSTO CHIANG**  
住宅：434-7782

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**余昂禧**  
**GEORGE YEE**  
住宅：263-8300

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**PARK Georgia REALTY**  
**張冠龍**  
住宅：434-9375  
公司：437-9700

**新屋 \$145,900.**  
▲乃唐來11街正屋二睡房、土庫完成一睡房可  
出租。地33x124 \$99,900。  
▲乃唐來28街、正屋四睡房土庫完成二睡房。  
\$93,500。  
▲乃唐來36街有城市景、九年新正屋三睡房  
土庫完成二睡房可出租。\$147,000。  
▲蘭開來八街豪華新屋、有景 \$179,900。  
▲歡迎舊屋換新屋  
手續簡便  
詳情請來電查詢

**PARK Georgia REALTY**  
**龍建宗**  
VINCENT LUNG  
住宅：526-3992  
公司：421-7275

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**高華實業有限公司**  
TRANSPACIFIC REALTY LTD.  
公司 873-8591 住宅 266-9289  
JUDY NG 伍太

**商業樓宇**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**PARK GEORGIA REALTY**  
**李志雄**  
住宅：263-3842  
公司：327-1289

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**PARK Georgia REALTY**  
**倪致遠**  
住宅：437-9700  
公司：228-8093

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**DOGWOOD REALTY LTD.**  
**陳憲明**  
STEPHEN CHEN; B.S.  
住宅電話：325-6075  
傳呼機：680-7089

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**DOGWOOD REALTY**  
**蘇先生 (CLIFF TO)**  
421-3430  
中文傳呼機 667-0800 (24小時)  
房屋商業免費估價  
每日新盤歡迎查詢

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**DOGWOOD REALTY**  
**柯其毅 KEN AW**  
公司：876-8841  
住宅：327-1689  
中文傳呼：667-0813  
中 文 872-3955

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**DOGWOOD REALTY**  
**LEO CHAN**  
(公司) (604) 876-8841  
(傳呼) 667-0537  
(住宅) (604) 430-2389

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**DOGWOOD REALTY LTD.**  
**BEN LEE 李建興**  
公司：876-8841 住宅：876-3175  
直接傳呼機：667-3202

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**DOGWOOD REALTY**  
**馬國輝**  
FRANCIS MA  
公司：876-8841  
住宅：261-1585  
中文傳呼：667-0961

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳

**DOGWOOD REALTY**  
**胡鶴洲**  
KEN WU  
住宅：420-1851  
公司：420-4962  
傳呼：667-3989

**▲熱盤**  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳  
▲東區近多利亞街36街、36  
平石屋平房屋、二房一廳



# 中國今後每年可為 國外用戶發射十多顆衛星

【本報北京電】中國今後每年可為國外用戶發射十多顆衛星，這是在中國衛星工業部副部長孫家棟日前接受本報記者採訪時透露的。孫家棟說，中國衛星工業部目前正積極籌備發射衛星，並已與多個國家簽署了衛星發射協議。他指出，中國衛星工業部的目標是成為國際衛星市場的重要力量，為全球用戶提供優質的衛星服務。

## 北京領導人強調 對文藝不要過多干預

【香港中國通訊社電】北京消息：中共領導人最近又強調，今後領導人對電影、電視等文藝作品發表看法，應以個人意見為主，不作定論，以防止對文藝創作造成過多干預。這一強調旨在鼓勵文藝創作的自由，促進文化事業的繁榮發展。

## 中國首創 在深設財家務司

【香港中國通訊社電】中國首創在深設財家務司，旨在加強對金融機構的監管，維護金融穩定。該機構將負責監督和協調深圳地區的金融活動，確保各項金融業務的合法性和安全性。

## 英國中國旅行社正式成立 已在倫敦正式開業

【本報倫敦電】英國中國旅行社正式成立，已在倫敦正式開業。該旅行社將為英國遊客提供前往中國的旅遊服務，包括機票預訂、簽證辦理、旅遊團組等。它的成立將進一步促進中英兩國之間的旅遊交流。

## 中國吸收海外投資 今年已呈放緩趨勢

【中國新聞社北京電】今年中國吸收海外投資已呈放緩趨勢。這主要是由於國際經濟環境的不確定性以及中國在吸引投資方面面臨的一些挑戰。儘管如此，中國政府仍將繼續努力，通過改善投資環境和提供優惠政策，吸引更多海外投資。

## 中國近期 有重大刑案

【香港中國通訊社電】北京消息：大陸近期有重大刑案，包括多起涉及經濟犯罪和社會治安的案件。這些案件的發生引起了社會的廣泛關注，也反映了中國在維護社會穩定和法治建設方面面臨的挑戰。



四月五於「育青」星明貓熊園動物州福  
格格」名取，貓熊小下產安平日  
克百八到長已現，克五〇百一有只下生剛「

### YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

50歲以上  
耆英儲蓄  
特惠利息

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前為八厘
- 存款額多於三千元者，利息目前為九厘半
- 支票提款手續費全免
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單
- 購買旅行支票免收手續費

服務時間：  
星期一至四：上午十時至下午五時  
星期五：上午十時至下午六時  
星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑釗  
電話：685-3935  
130 E. Pender St.  
華埠打東街130號

### 萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售店同價發售  
七天營業 貨真價實 服務週到

特價酬賓  
大特價酬賓  
送禮自奉佳品  
價錢實惠 歡迎惠顧

特製臘味  
特製臘腸  
特製臘肉  
特製臘鴨  
特製臘雞  
特製臘魚  
特製臘味拼盤

\* 專營 \*  
新鮮肉類  
燒味大腸  
肥雞大腸  
特製臘味  
特製臘腸  
特製臘肉  
特製臘鴨  
特製臘雞  
特製臘魚  
特製臘味拼盤

歡迎零沽批發

### 廣告傳單 街知巷聞

藝華廣告公司 全面廣告服務 669-3711

業務包括：  
書畫、日曆編繪  
報刊廣告設計  
商業、沙龍攝影  
設計海報、傳單、  
名片、名片、商標  
公司年報編印  
代理各類印刷

Pender West Advertising Inc. 669-3711  
108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

### 東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計安裝大小商業廚房冷氣  
大小工程 一律歡迎  
日夜服務 收費從廉

電話：英語 251-2301 政府牌照  
電話：華語 255-4821 馬文紹

### 順發冷氣工程

雪凍暖冷電  
櫃房氣氣爐

修理安裝  
肉食、牛奶、菜蔬櫃  
日夜服務，免費估價

電話 298-1431 朱先生

### 多途電器

DORTO ELECTRIC

政府住宅裝修  
政府屋宇電器  
政府屋宇電器  
政府屋宇電器  
政府屋宇電器  
政府屋宇電器  
政府屋宇電器  
政府屋宇電器

### 余榮建築裝修

內外油漆  
水電工程  
土庫頂棚  
瓷磚瓦工  
水坑路面  
水坑路面  
水坑路面  
水坑路面

電話：253-7482

### 明德託兒所

（特設託兒補助金）  
可申請政府免費或津貼及接受本  
所補助。負責接送幼兒及接受本  
所補助。負責接送幼兒及接受本  
所補助。負責接送幼兒及接受本  
所補助。負責接送幼兒及接受本  
所補助。負責接送幼兒及接受本  
所補助。負責接送幼兒及接受本  
所補助。負責接送幼兒及接受本

地址：530 Heather Ave. Van.  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

### 周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
JACK K. CHOW O.D.  
RAYMOND S. CHOW O.D.  
\*OPTOMETRIST\*  
TEL: 685-8231  
518 MAIN ST. VAN, B.C.

### 司公程工氣冷捷快

馬君宸

專科承接修理、大小商  
櫃房、冷氣機、廚房、急凍  
櫃、大小牛奶肉食、急凍  
櫃、電爐、電火、政府牌照

電話：三二二-一五一（英語）  
三二二-一七二〇（華語）

### 強華公司

KENWARD CO.  
1685 E. 60TH. VAN. B.C.  
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器  
承接煤氣水喉  
服務大小工程  
價格克己  
保證滿意

### JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4  
PHONE: 876-2057  
876-6872

曹振興  
政府合法牌照  
新裝或修理  
水喉煤氣  
日夜應召  
保君滿意

### 誌里冷氣工程公司

專科大小商業廚房冷氣  
工程、設計裝置及修理  
忠誠為僑胞服務、快捷  
妥當

電話：八七二-一〇三九  
八七六-一五二二  
3742 MAIN STREET  
VANCOUVER, B.C.

### 永興裝修公司

油漆、木作、土庫間格  
水喉、潔具、露台、車房  
大小工程、無任歡迎

電話：四三三-一九二二

### 煤氣工程

持有政府牌照  
專門修理及安  
裝煤氣工程、換  
熱水爐、三十  
元、免費估價、  
上門服務

電話：939-8275 鮑洽



# 吃日製「魚條」吸防潮粉末 廿六名學童送醫院

## 據說此種麵粉製造的炸魚條上市不久 膠袋中附有小包防潮劑打開即聞到異味

【本報訊】黃大仙一間小學的廿六名小學生，昨午在學校午餐時，因吸食一包附在日製炸魚條內的防潮劑而中毒，被送往醫院治療。幸無大礙，其後已陸續出院。

據警方調查，學生是在學校附近一間便利店購買一包日製炸魚條，返校後與同學分享。食物袋內附有一小包防潮劑，有人好奇打開，聞到異味，由於好奇，便吸食了該包防潮劑，結果廿六名小學生聞到一陣異味後感到不適，包括嘔吐、腹痛、頭暈、眼花等。

警方接報後，隨即展開調查，並在該便利店內搜獲一包受潮的炸魚條及一包受潮的防潮劑。警方呼籲家長，如發現孩子吸食了防潮劑，應立即送醫院治療。

# 警方被投訴有增加 去年逾四千三百宗

## 只有七百零七人因此被處分

【本報訊】根據昨發表的行政局報告，去年非官守議員投訴警方紀律處分的宗數，較前年增加百分之三點八，達四千三百零七宗。其中，只有七百零七人因此被處分。

報告指出，去年共接獲了四千零八十宗投訴，其中，有七百零七人因此被處分。報告亦指出，去年共接獲了四千零八十宗投訴，其中，有七百零七人因此被處分。

報告指出，去年共接獲了四千零八十宗投訴，其中，有七百零七人因此被處分。報告亦指出，去年共接獲了四千零八十宗投訴，其中，有七百零七人因此被處分。

# 入境品毒運偷疑 捕被子女一港香

【本報訊】香港警方昨日在沙田區一間屋內，拘捕了一對父女，涉嫌走私毒品。警方在屋內搜獲了價值一百萬港元的毒品。

警方表示，這對父女涉嫌走私了價值一百萬港元的毒品。警方在屋內搜獲了價值一百萬港元的毒品。

# 稱者記向圳深在昨銘柱李 題問務事外對區特港 論結步初有已組題專

【本報訊】基本法起草委員會主席李柱銘昨日在港特區對外事務問題上，向記者表示，該委員會已初步完成對該問題的討論，並已組題專論。

李柱銘表示，該委員會已初步完成對該問題的討論，並已組題專論。他認為，該委員會已初步完成對該問題的討論，並已組題專論。

# 夫妻感受受各不同 翟克誠上任首天

【本報訊】「信心十足」——這是新任財政司司長翟克誠上任首天的工作感受。他表示，他對自己的工作充滿信心，並會盡力為香港人民服務。

翟克誠表示，他對自己的工作充滿信心，並會盡力為香港人民服務。他認為，他對自己的工作充滿信心，並會盡力為香港人民服務。

**BING PLUMBING**  
HEATING PLUMBER GAS  
Sales and Service  
1976 炳記  
428 Salisbury Dr. Van. 電話 254-4935

**接駁政府大渠  
安裝砂井  
地下水管**

修理土庫漏水 電動通渠  
SEWER SEPARATION; SUMP TO CITY SEWER;

**余正木工泥水**  
電話: 251-6248

政府牌照  
牆身批盪  
廚房磁磚  
水泥路面  
水喉修理  
油漆頂仔  
改建加建  
各項裝修

**達新實業燕梳公司 879-6331**  
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. Autoplan  
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8  
香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-659258 沾

DAVID TAM 譚清華  
327-3483  
687-1985  
PAGER 2204

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
**TOM WONG 黃衍嘉**  
住家 公司: 434-1431  
傳呼: 680-7331

▲全新三大房屋。有家庭廳。瓦屋頂。熱水暖氣。面積約1500呎。標準地。6街近乃磨夾域多利。價十七萬二千九。

▲本拿比二房。土庫可間三房。好屋地。地大74x155。附近多新屋。好鄰居。近新B.V. MALL。學校及巴士站。試九萬餘。

▲三房大屋29年新。有土庫。地51x135。位EAST BURNABY區。近購物。學校。交通便。售十萬九千九。

▲68x153 合法屋地。共有四伙。每邊樓上有三房。樓下二房。保養好。地區適中。環境清靜。年入超過二萬一。近交通及購物價公道。

**恆生實業有限公司 327-1111**  
**DAVID CHAN 陳悅明**  
RES: 254-9765  
PAGER: 680-5088

▲東區62街夾乃磨。三年新屋。樓上三房。樓下兩房。一廳。地大33x130。開價十一萬四千。

▲東區45街夾乃磨。三年新屋。樓上三房。樓下兩房。一廳。地大33x130。開價十一萬四千。

▲東區34街夾乃磨。三年新屋。樓上三房。樓下兩房。一廳。地大33x130。開價十一萬四千。

▲東區23街夾乃磨。三年新屋。樓上三房。樓下兩房。一廳。地大33x130。開價十一萬四千。

▲東區28街夾乃磨。三年新屋。樓上三房。樓下兩房。一廳。地大33x130。開價十一萬四千。

▲東區31街。31年新屋。保養良好。樓上三房。樓下兩房。一廳。地大33x130。開價十一萬四千。

▲東區BROCK街。三年新屋。保養良好。樓上三房。樓下兩房。一廳。地大33x130。開價十一萬四千。

▲東區PRICE街。33年新屋。保養良好。樓上三房。樓下兩房。一廳。地大33x130。開價十一萬四千。

**327-1111 恆生實業有限公司**  
**王震漢 THOMAS C. WONG**  
公司: 327-1111  
住宅: 298-2961

▲素里埠120ST。40座位炸魚快餐店。四萬三。

▲44位座商業。生意穩定。月入三萬。設備一流。地大。三萬。保養好。地區適中。環境清靜。年入超過二萬一。近交通及購物價公道。

**327-1111 恆生實業有限公司**  
**李經緯 FRANK LEE**  
RES: 879-3296

▲西區華宅位於S.W. MARINE。地75x136。全磚。三層。室內泳池。四十二萬九。

▲16街近乃磨。平地39x139。街角。三十餘年。九百餘呎。兩房。客飯廳。浴室。高土庫。兩房。一廳。一浴室。實木地板。有防盜系統。十一萬餘。

**商業樓及大廈**

▲東區46街大廈。每年收入\$226,000。接交一百二十萬。11.5利息。價一百六十五萬。

▲KINGSWAY 11年商業樓。樓上兩層。樓下兩層。月入三萬。價\$32,000.00。

▲旺街32個旅店生意。物業年入八萬多。價\$380,000。

**大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD.**  
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6  
電話: 687-7979 住宅: 325-0527

**湯天豪 HOWE G. TONG**

▲100座位裝修一流西餐廳。有大停車場。批約。\$99,000。批買。

▲100座位餐館及做外賣。私人或公司PARTY。三部有廚房。在內。特價急售。

▲40座位快餐店。位於購物商場內。價\$35,000。

▲時裝及玩具店生意。地點旺。\$27,500。

▲6E. HASTINGS ST 100座位西餐廳。特價出售。

▲96座位。西區KITSILANO。與旺地點。西餐廳。有酒牌。冷氣。暖氣。設備齊全。日做500元。\$79,000。開價。歡迎還價。

▲白石鎮。餐館生意。連實業。全部新裝修。法國式餐館。週末音樂。80座位。有酒牌。另有100位位餐房。\$449,000。

▲北溫唐番餐館。日做\$800.00。堂食及外賣。有酒牌。停車場。\$69,000。

▲西人麵包及餅店生意。零售及批發。經營十多年。生意興旺。生財工具一流。批買八萬八。

▲西人經營西餐廳。94座位。烈酒牌。位於購物中心。大停車場。裝修一流。可加餐。現日入九百。大有前途。開價十四萬九。



大西洋中的熱水噴口

沒有軟線接連。這是一項技術上的突破。音樂嗎？答案是肯定的，圖中所示便是加州楠迪系統的最新產品——無軟線耳機。在這種裝置裏，音樂乃經由 Hi-Fi 傳感器發出的紅外線送到遠至三十五英尺外的耳機裏，再向戴機者播出發音。全系統的售價為一百二十美元。

風帆奪魁

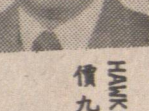
舉世聞名的音樂指揮大師卡拉揚，在體育方面的才華鮮為人知。卡拉揚對帆船運動極為迷戀，在緊張

和聲本身中沒有任何音樂中的輔助成份，它和聲音一樣只是模仿的樂架中的東西。即使強調音律的力量也是對的，只有加強律則是並錯曲調增加魅力。但是，只有加強律是有並錯的藝術所掌握的不可能勝的威脅量的力量，只有旋律才具有音樂進行，服人的景源，和弦的最科學的進行，使人有規律、經過一剎鐘的功夫就可使他人感到煩瑣。而沒有任何和聲的美麗曲調可以經得住長時間的考驗，而不使人感到生氣。如果有感情最簡單單曲的曲調滿生絢爛，這曲調就能成為有趣的旋律了。相反的，什麼感情也不表現的曲調就不和諧如唱歌，那麼你只有一個和聲，不能對人訴說。

（歷思摘自盧校）  
《新愛戀絲綢》

書海浪花

書海  
浪花



◎ 本李比四睡房翻新屋。地大 \$116,000 叫價八萬八。

## 親家一戶兩

新型孖屋。每一單位包租

西區  
全新

- (1) 上下兩層。上層三房。下層兩房。
- (2) 獨立私家車房
- (3) 獨立私家花園

西區好地段。現有四單位分層出售

只賣 **\$125,000.00**

請電：872-8589    321-7138 劉

### 本公司專營商業及投資

詳情請電：872-8589

五馬路近唐人街。三或四睡房屋。開價九萬五。除時速入。有價讓。

致地草委與香港草委之間了解不同，由於內地與香港兩地制度不同，因此在討論第九章時出現兩地草委了。此時許多專家，當他們能與香港一籌解角度不同。他認為，內地有許多專家，當他們能與香港一籌通了了解後，會想出一個好辦法去處理。

看來，你還是明早打電話到他的辦公室試試吧，我也不知道他今晚甚麼時間回家？」



**佳記**  
修理水喉電燈  
按裝熱水爐  
柏文修理  
電話：  
二五五、六四九七  
傳呼機：  
六六七、九〇二一

**宏海建築**  
3883 E. Hastings, Vancouver, B.C.  
Suite 18, Hastings Plaza  
(604) 291-9861, 291-2960  
專門設計 新建改建 (24小時)  
新屋、商店、工廠、柏文  
餐館、商場  
裝修改建 歷史悠久  
(代客劃圖入則) 大小工程 免費估價

**劉富**  
承接裝修  
油漆工程  
木工工程  
地址：  
636 E. 14th Ave.  
新電話：  
八七九、四三三八

**楠記**  
水電工程  
土庫廚房  
浴室廁所  
裝修隔房  
大小工程  
免費估價  
電話：  
四二〇、二二八

**經緯建築工程公司**  
KINGWAY CONSTRUCTION CO. LTD.  
1 電 大 換 承  
8 費 小 建 建  
7 估 工 開 新  
7 價 程 格 則  
7 9

**工免各 修**  
**安作費種**  
**當快估電理**  
**捷價視**  
電話：  
三三三、二五七

**何仲生**  
JOHNSON HO  
住家電話：464-7602  
直接傳呼：667-7393

**滿堂紅實業有限公司**  
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688  
信用卓著·經驗豐富

**何幹多**  
STEVE HO  
住家電話：277-9924  
直接傳呼：667-7908

**滿堂紅實業有限公司**  
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
TEL: 874-4268 874-1688  
住家電話：525-6983  
STELLA LEE

**BLOCK BROS. REALTY LIMITED**  
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A8  
電話：  
三三三、二五七

**房屋柏文 東西各區 投資買賣 旅館酒樓 應有盡有**  
▲北本那比區 BRENTWOOD 商業中心後面。舊屋一間 106'x120' 巨型地段。僅收價十一萬。投資好機會。  
▲士嘉堡大馬路 SLOCAN 街角中型餐館生意。年營卅餘萬。白人業主。取價十五萬。  
▲士嘉堡大馬路。十年新兩層商業舖位。全租。全租。常滿。樓下餐室及發售所。年入三萬。實價卅萬。投資好機會。  
▲士嘉堡大馬路。十年新兩層商業舖位。全租。全租。常滿。樓下餐室及發售所。年入三萬。實價卅萬。投資好機會。  
▲士嘉堡大馬路。十年新兩層商業舖位。全租。全租。常滿。樓下餐室及發售所。年入三萬。實價卅萬。投資好機會。

**六月新盤**  
▲烈治文山區第三路。商場內外實業快餐店。東主因離埠平讓。僅收價四萬九。機會難逢。  
▲PORT MOODY 聖約翰大街。好結生意。年營卅餘萬。生意穩定。新設 649 彩券增加收入。東主另有生意。願平讓。脫手。歡迎詢問。  
▲女子美容院生意急賣。座落京士威大街。一萬元有商量。抵買之至。  
▲MAPLE RIDGE 某舖生意連實業。東主經營十餘年。生意平均每年廿餘萬。附近無競爭。獨市生意。十分穩定。東主身兼大任。退讓急賣。生意連實業。僅收價卅萬。歡迎參觀選購。

**馬不停蹄 為你服務**  
ANDY IP  
253-0806  
▲商業樓  
▲士嘉堡區 124x122 收入高。東主因離埠。平讓。僅收價四萬九。機會難逢。  
▲士嘉堡區 124x122 收入高。東主因離埠。平讓。僅收價四萬九。機會難逢。  
▲士嘉堡區 124x122 收入高。東主因離埠。平讓。僅收價四萬九。機會難逢。

**永業實業有限公司**  
ROYSON REALTY LTD.  
梁紹雄 ROY LEUNG  
住家電話：879-5175 住家：324-4752  
傳呼機：687-1985 #0068

**柏文、商業樓**  
▲士嘉堡區 124x122 收入高。東主因離埠。平讓。僅收價四萬九。機會難逢。  
▲士嘉堡區 124x122 收入高。東主因離埠。平讓。僅收價四萬九。機會難逢。  
▲士嘉堡區 124x122 收入高。東主因離埠。平讓。僅收價四萬九。機會難逢。

**陳大興實業公司**  
Main Realty Ltd.  
209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V5A 2T7  
HOWARD CHAN, B.Sc.  
Bus: 685-9608 Res: 261-9048

**HABITAT REALTY**  
438-3501  
GRACE & JOHN SHUM  
住家：327-5636  
直接傳呼機：667-0313  
免費估價。忠誠服務

**沈慶俊**  
及沈太  
住家：327-5636  
直接傳呼機：667-0313  
免費估價。忠誠服務

**Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD.**  
電話：325-5633  
黃玉清 HEDDY WONG  
住家：526-1406

**Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD.**  
電話：325-5633  
劉穎茵 AMY LAU  
住家：421-8178 住家：299-5264 直接傳呼機：680-7332

**程徐慧珊**  
ANNA CHENG 589-2563  
Century 21 ELITE ESTATES INC.  
10667 - 135A Street, Surrey, B.C. V3T 4E3  
581-1211

**Montreal Trust**  
公司：736-3441 (24HRS)  
馮愛羣 LINDA FONG  
住家：733-0103

**馬偉俊**  
133 W. 15th STREET, NORTH VANCOUVER, B.C. V7M 1R8  
TEL: (604) 985-8231  
住家：988-5921

**馬偉俊**  
133 W. 15th STREET, NORTH VANCOUVER, B.C. V7M 1R8  
TEL: (604) 985-8231  
住家：988-5921

**ROYAL LEPAGE**  
MARION MAN 鄭萬方英  
住家：(604) 299-1451  
傳呼機：(604) 421-3276

**Holia Chow 周太**  
MULTIPLE REALTY LTD.  
公司：434-1431 住家：274-6866  
通國粵滬語

**BRIAN CHAN**  
公司：134-1431 住宅：266-6797  
中文傳呼機：680-7284

**房屋地產·免費估價**  
投資好機會。雲東區七街及近街。三年新。十二單位柏文各設有洗衣房。頂樓有壁爐及天窗。地方好。風景一流。年收七萬七千二百二十開價六十五萬六千請勿錯過。歡迎詢問。







精造：

- \* 防盜花窗
- \* 鋁質欄杆
- \* 樓梯扶手
- \* 鐵門鐵閘

(免費估價)



# 蘇領袖欲打破東西裁軍僵局 華約下週開會 擬減常規部隊

【維也納六日路透電】蘇聯外交部發言人昨日表示，蘇聯將在下週舉行的華約會議上，提出一項大幅裁軍建議。蘇聯將要求華約成員國，將常規部隊削減百分之五十。蘇聯外交部發言人表示，蘇聯將在下週舉行的華約會議上，提出一項大幅裁軍建議。蘇聯將要求華約成員國，將常規部隊削減百分之五十。

【維也納六日路透電】蘇聯外交部發言人昨日表示，蘇聯將在下週舉行的華約會議上，提出一項大幅裁軍建議。蘇聯將要求華約成員國，將常規部隊削減百分之五十。蘇聯外交部發言人表示，蘇聯將在下週舉行的華約會議上，提出一項大幅裁軍建議。蘇聯將要求華約成員國，將常規部隊削減百分之五十。

## 中國強烈譴責南非

【新華社北京六日電】外交部發言人今日表示，中國政府對南非政府最近宣佈的種族隔離政策，表示強烈譴責。中國政府認為，南非政府的政策，嚴重違反了國際法和國際公義。中國政府呼籲南非政府，立即停止種族隔離政策，並與非洲各國人民，共同為實現非洲的和平與穩定而努力。

## 科·阿基諾被暗殺真相 其丈夫被暗殺真相

【新華社馬尼拉六日電】菲律賓總統科·阿基諾昨日表示，他將在下週舉行的國會會議上，提出一項法案，以調查其丈夫被暗殺的真相。科·阿基諾表示，他將在下週舉行的國會會議上，提出一項法案，以調查其丈夫被暗殺的真相。

## 德州有暴風雨 四人慘告喪生

【德新社聖安東尼六日電】德州聖安東尼市昨日發生一場強烈暴風雨，造成四人慘告喪生。據悉，這場暴風雨帶來了強風和暴雨，導致多處房屋倒塌，交通中斷。目前，救援工作仍在進行中，預計還會有更多的人員和財產損失。

## 武器學化製明伊 克拉克伊抗對備準

【倫敦六日電】英國政府昨日表示，他們將在下週舉行的國際會議上，提出一項建議，以禁止製造化學武器。英國政府認為，化學武器的使用，嚴重威脅了人類的安全和和平。英國政府呼籲各國政府，立即停止製造化學武器，並與國際社會，共同為實現世界的和平與穩定而努力。

【維也納六日路透電】蘇聯外交部發言人昨日表示，蘇聯將在下週舉行的華約會議上，提出一項大幅裁軍建議。蘇聯將要求華約成員國，將常規部隊削減百分之五十。蘇聯外交部發言人表示，蘇聯將在下週舉行的華約會議上，提出一項大幅裁軍建議。蘇聯將要求華約成員國，將常規部隊削減百分之五十。

【維也納六日路透電】蘇聯外交部發言人昨日表示，蘇聯將在下週舉行的華約會議上，提出一項大幅裁軍建議。蘇聯將要求華約成員國，將常規部隊削減百分之五十。蘇聯外交部發言人表示，蘇聯將在下週舉行的華約會議上，提出一項大幅裁軍建議。蘇聯將要求華約成員國，將常規部隊削減百分之五十。

【維也納六日路透電】蘇聯外交部發言人昨日表示，蘇聯將在下週舉行的華約會議上，提出一項大幅裁軍建議。蘇聯將要求華約成員國，將常規部隊削減百分之五十。蘇聯外交部發言人表示，蘇聯將在下週舉行的華約會議上，提出一項大幅裁軍建議。蘇聯將要求華約成員國，將常規部隊削減百分之五十。

【維也納六日路透電】蘇聯外交部發言人昨日表示，蘇聯將在下週舉行的華約會議上，提出一項大幅裁軍建議。蘇聯將要求華約成員國，將常規部隊削減百分之五十。蘇聯外交部發言人表示，蘇聯將在下週舉行的華約會議上，提出一項大幅裁軍建議。蘇聯將要求華約成員國，將常規部隊削減百分之五十。



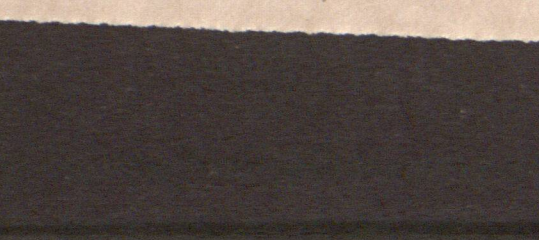
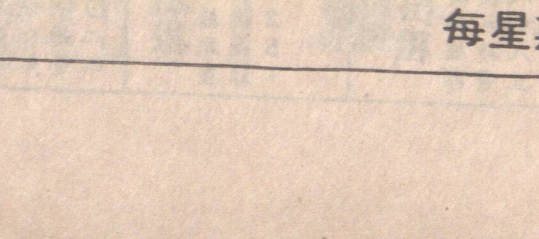
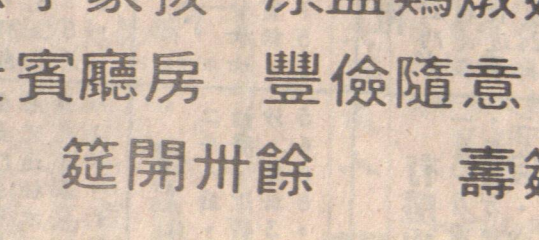
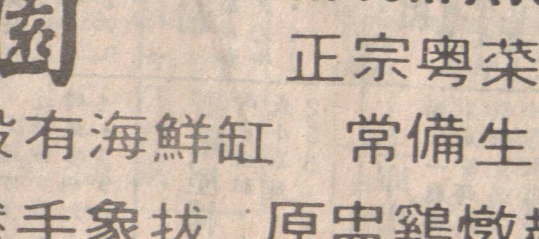
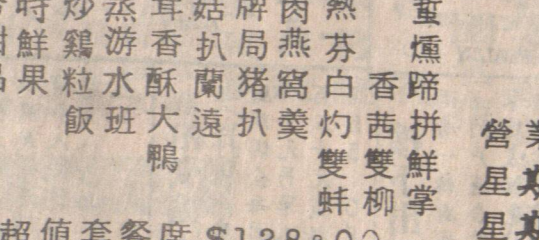
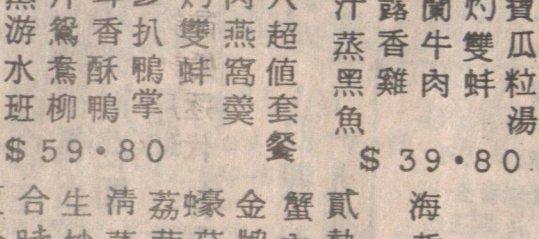
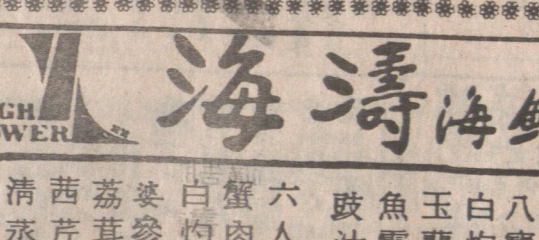
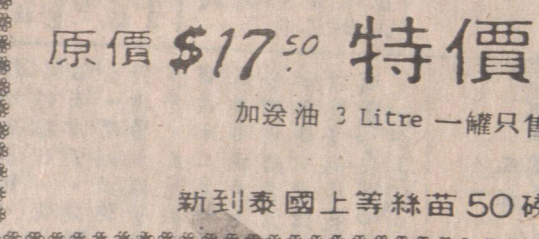
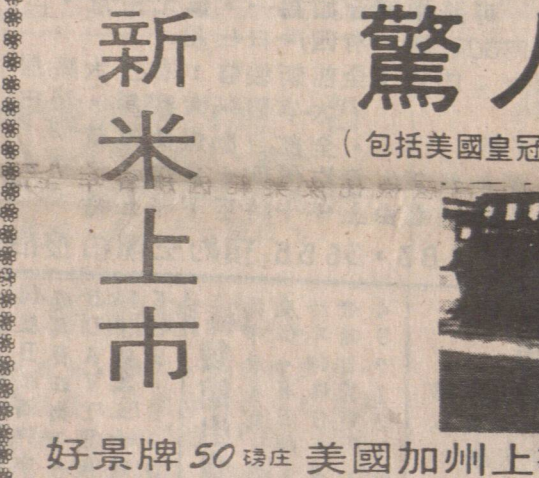
## 王子作品

【路透社倫敦六日電】英國安德魯王子昨日表示，他將在下週舉行的國會會議上，提出一項建議，以調查其作品被暗殺的真相。安德魯王子表示，他將在下週舉行的國會會議上，提出一項建議，以調查其作品被暗殺的真相。



## 漢城學生示威

【路透社漢城六日電】韓國學生昨日在漢城舉行示威活動，抗議政府對朝鮮的政策。示威者表示，政府對朝鮮的政策，嚴重損害了韓國的利益。示威者呼籲政府，立即停止對朝鮮的政策，並與朝鮮政府，共同為實現朝鮮半島的和平與穩定而努力。



## 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.  
239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街239號 電話：687-4204

由五月十六日起 至六月十六日止

十二週年紀念大減價

驚人大貢獻一律九折

(包括美國皇冠牌、第一牌米王、美國金牌冠軍絲苗等名牌靚米及泰國金章牌香米王)

新米上市

好景牌50磅庄美國加州上等苗米

原價\$17.50 特價祇售\$10.40

加送油3 Litre 一罐只售\$12.99

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

## 世界米行

RICE WORLD®

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)

哥雅街100號(有寬大停車場)

新到維力即食麵、肉燥麵、

炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、

維力即食米粉、肉燥米粉、一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

## 香港訂做恤衫移民

美新恤衫公司

MAY SUN SHIRT CO.

的確涼恤衫連工包料

由\$19元起

\*高級恤衫\*起貨快捷

\*度身訂做\*男女恤衫

\*保證合身\*七天營業

TEL: 324-6771

5881 VICTORIA DR. VANCOUVER

或來函：P.O. BOX 2041

VANCOUVER B.C.

V6B 3K6

加拿大培靈輔導協會

## 海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT  
635 E. BROADWAY VANCOUVER

872-6688

天天茶市。晚飯。宵夜

壹律八折至六月底

特價餐除外

婚宴小酌 堂食外賣

延開三十席 無任歡迎

營業時間：

星期一至五早上十一時至凌晨四時

星期六、日及公眾假期早上十時至凌晨四時

超值套餐席\$128.00

清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅 清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅

清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅 清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅

清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅 清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅

清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅 清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅

清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅 清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅

清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅 清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅

清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅 清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅

清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅 清蒸游水斑 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 上湯焗龍蝦 椒鹽鮮魷 紅燒大生翅

## 皇宮大酒樓 IMPERIAL PALACE

Chinese Seafood Restaurant

溫哥華華埠打東街173號

688-6986

RESERVATIONS 688-6986

DINE & DANCE EVERY NIGHT

日夜供應粥粉麵飯

★正宗粵菜 ★名廚主理

★游水海鮮 ★掛爐燒烤

筵開榮華富貴 筵開喜慶無任歡迎

天天茶市

每晚十時至凌晨三時

香港潮式打冷

由著名菲律賓大樂隊演奏名曲

顧客可隨意起舞

新到大批

特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子

中國對蝦

青島銀白鱈魚

各類鮮明蝦球

中國游水魚

游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零



|                                                            |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5 出租。合女士<br/>家庭。電話：<br/>5 0 7 5 1</p> <p><b>屋樓下</b></p> | <p>4 房適合大家庭<br/>9 通方便。21街<br/>0 沙。請晚上6<br/>5 胡太：8 7<br/>5 。</p> <p><b>屋出租</b></p> |
| <p>5 二房<br/>6 樓齊。<br/>0 沙。電</p> <p><b>樓</b></p>            | <p>八 乃街<br/>七 獨立門<br/>四 房交通<br/>房或小</p>                                           |

25街新設備  
 門戶一房或兩  
 通極方便合夫  
 家庭。請電  
 六〇二四



十打  
橋潤  
所。  
尺。  
二樓  
業A  
間8

LES MATS

二君接洽  
電話：254-71

( 24小時 )

馬 信 CHARLES M

花牌插花  
花圈花球  
花花世界  
花樣美觀

地址 306 E. 11th AVE.  
電話 876-2161

二君

電話：254-7166 (24小時)

經理：

信 CHARLES MATSO

## This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. A dark, textured binding material is visible along the right edge of the page. In the top left corner, there is a small, dark, rectangular mark or stamp, possibly a library or archival label.

花牌插花  
花圈花球  
花花世界  
花樣美觀

地址 306 E. 11th AVE.  
電話 876-2161

二君

電話：254-7166 (24小時)

經理：

信 CHARLES MATSO

## This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. A dark, textured binding material is visible along the right edge of the page. In the top left corner, there is a small, dark, rectangular mark or stamp, possibly a library or archival label.



北京經濟界認為：襪業發展，可向農村傳遞信息，衝擊長年

幼兒福利、社會家庭衛生管理、陪伴老人和照顧殘疾人生活。

據統計，燒燭目前以安徽銷售最多，北京的燒燭半數以上來自安徽，約兩萬餘人。

調查結果表明，無錫縣民已基本解決溫飽問題，收入已近全省中等水平。外出打工燒燭的基本情況，正隨著農村生產力的發展，部分勞動力轉移，是農村收入增長，城市家庭開支和備用金儲蓄的支付能力。

在給無錫錢橋小學一信

## 巴金鼓勵兒童學

無錫消息：“六一”前夕，著名作家巴金給無錫錢橋中心小學十個尋找理想的

孩子一的班主任

【「新華社重慶一日電」】中國  
華南虎已被列為世界第一位國  
際保護的動物。

這是最近在美國明尼蘇達州  
結束的一「世界虎保護戰略」國  
際學術組織會決定

上作出  
的一項  
決定。

剛開

被列首位保護虎種

護戰略

國際略

到和，而且

這「十個  
的孩子」  
給巴金命名。  
後，回信說  
學情況。向  
巴金寫信。  
理和教育。  
想教育。  
主任任  
向巴金寫  
學情況。  
後，回信  
和孩兒們  
到了，而且

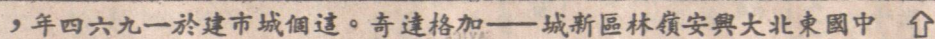
與會十  
二個國家專家們的態度視，  
華南虎是中國特有的虎種，  
目前野外殘存的只有五隻左  
右，瀕臨滅絕。

培倫透露，這次「世界虎保護戰略」一國祭

歸來的重慶市園林局副局長、華南虎人工繁殖專家向培倫說，目前地球上老虎生存空間非常狹窄，八個亞種中，里海虎、爪哇虎、巴里虎已經絕滅了。其餘五個亞種處境最危險的是中國學術會議選定，為中國華南虎種群科研中心基地，建立中國野生虎資源調查等項目提供援助，並捐贈胚胎移植技術以及一批先進設備。

一過，知道成績好，

巴金在信寫的是長期的年、十年、



# 上海幼兒入園難

上海消息：上海十七萬幼兒的父母們常常為他們的小寶貝能否進入幼兒園而擔憂。

這十七萬幼兒均到了進幼兒園的年齡，但上海市現有的幼兒園每年僅能招收十萬名幼兒。為解決這一難題，今年初上海市政府增設了一「托幼工作辦公室」，撥專款一千多萬元，並將二萬平方米新建公房改為幼兒園，同時鼓勵工廠自辦幼兒園，中小學附設幼兒園。這樣，可解決四萬多幼兒的入園問題。

北京消息：在中國家庭為對客、朋友熱情和禮貌的表示，由此形成敬烟的習慣。

《健康報》今天的一篇文章提出，吸烟有害健康，而吸烟人數不減，原因之一就是敬烟老習慣在作怪，因此應改掉它。

文章說，樹立「敬烟的社交方式是不文明的」這一點，人們就可以理直氣壯地向別人敬烟，碰上有人敬烟也可婉拒，不認為「却之不恭」。

如此下去，不會抽煙的人可

少學會的機會，還可促使癮君子的戒煙。

## 幼兒園供不應求

### 上海幼兒入園難

上海消息：上海十七萬幼兒的父母們常常為他們的小寶貝能否進入幼兒園而擔憂。

這十七萬幼兒均到了進幼兒園的年齡，每年上海市現有的幼兒園每年僅能招收十萬名幼兒。為解決這一難題，今年初上海市政府增設了「托托工作辦公室」，撥專款一千多萬元，並將工作辦公室、新建公房改為幼兒園，同時鼓勵工廠自辦幼兒園，中小學附設幼兒班。這樣，可解決四萬多幼兒的入園問題。

**參加華僑之聲旅行團你有信心**

203 E. PENDER ST. VAN. B. C. V6A 1T8 TEL: (804) 888. 7733

**迎接 86 年世界博覽會 · 精選各項旅行團**

☆ 世博精選一日遊 \$25  
五月八日起逢星期一。四、六出發

☆ 大溫哥華一日遊 \$39  
五月十六日起逢星期二、五出發

☆ 低陸平原一日遊 \$49  
六月起逢星期一出發

☆ 加拿大 BANFF 及愛明頓六日遊  
\$309—\$379  
六月七日。六月二十一日。  
六月二十八日七月。  
八月逢星期六

☆ 加拿大愛明頓飛機三日遊 \$199  
六月二十八日

☆ B C 內陸三日遊 \$159—\$199  
五月十七日。六月二十八日。八月二日。八月三

☆ 域多利一日遊 \$63  
五月逢星期日  
六月逢星期六。日  
七月。八月逢星期三。六。  
☆ 西雅圖一日遊 \$39  
五月十日起逢星期六出發

☆☆☆  
☆ 美加東岸十一日遊 \$1129—1299  
七月五日。七月二十六日。八月十六日  
☆ 美國西部黃石公園十二日遊 \$599—\$669  
五月二十五日。七月二十日。九月七日  
☆ 迪士尼樂園三藩市十日遊 \$399—\$559  
六月七日。六月二十八日。七月。八月逢星期六

**開創十一年  
直接主辦  
華人領隊**



## DAY 39, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Sat., June 7, 1986

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23-05 05 GENERAL KIRK<br>23-09 06 MANN MUSTARD<br>23-09 07 BOUNDARY SENSATION<br>23-09 08 LEVANTER<br>23-09 09 HERE TO SHINE<br>23-09 10 FLEET AVATAR<br>23-09 11 E1 CUTIES PRIDE<br>23-09 12 E2 HIGHLAND RAIDER<br>23-09 13 E3 FLYING CLEMMIE<br>23-09 14 E4 POWER BLISS<br>23-09 15 E5 INDO GRAND<br>23-09 16 E6 ONLY AMAZING<br>23-09 17 WEATHER CLOUDY TRACK FAST<br>23-09 18 PARADE TO POST 12:45 P.M.<br>23-09 19 WIN THREE -1ST, 2ND & 3RD RACES<br>23-09 20 QUINELLA -1ST RACE<br>23-09 21 EXACTOR -2ND THRU 8TH RACES<br>23-09 22 TRIACTOR -9TH RACE<br>23-09 23 SWEEP SIX -4TH THRU 9TH RACES | 23-05 05 GENERAL KIRK<br>23-09 06 MANN MUSTARD<br>23-09 07 BOUNDARY SENSATION<br>23-09 08 LEVANTER<br>23-09 09 HERE TO SHINE<br>23-09 10 FLEET AVATAR<br>23-09 11 E1 CUTIES PRIDE<br>23-09 12 E2 HIGHLAND RAIDER<br>23-09 13 E3 FLYING CLEMMIE<br>23-09 14 E4 POWER BLISS<br>23-09 15 E5 INDO GRAND<br>23-09 16 E6 ONLY AMAZING<br>23-09 17 WEATHER CLOUDY TRACK FAST<br>23-09 18 PARADE TO POST 12:45 P.M.<br>23-09 19 WIN THREE -1ST, 2ND & 3RD RACES<br>23-09 20 QUINELLA -1ST RACE<br>23-09 21 EXACTOR -2ND THRU 8TH RACES<br>23-09 22 TRIACTOR -9TH RACE<br>23-09 23 SWEEP SIX -4TH THRU 9TH RACES |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 文勝賽馬佳選

June 7, 1986

1. Regal Specialist (S. Krasner)  
Hold The Action (P. Burton)  
Straight Sane (A. Cuthbertson)
2. Sunday's Rose (D. Rycroft)  
Coca Cola Cary (C. Loesch)  
Lucky Mint (A. Cuthbertson)
3. Seal Cove (J. Bloom)  
Deceptive Life (D. Rycroft)  
Totally Amazing (B. Johnson)
4. Maximum Balance (A. Noguez)  
Docs Decision (B. Mills)  
Who's In Command (S. Krasner)
5. Texillo (C. Loesch)  
Basty Purchase (B. Mills)  
Dandy Ocean (G. Gavica)
6. Bold And Round (B. Johnson)  
Zoloco (B. Mills)  
Sasa Me Sam (D. Rycroft)
7. M T Hit (G. Gavica)  
A Prince Is Born (A. Cuthbertson)  
Highway Racetrack (M. Walker)
8. Supernatural (A. Cuthbertson)  
Royal Garter (Smith)  
Blue In Bloom (B. Johnson)
9. Commander Slik (S. Krasner)  
General Kirk (D. Rycroft)  
Boundary Sensation (B. Johnson)  
Here To Shine (M. Walker)

Best Bet 4. Maximum Balance (A. Noguez)

## DAY 40, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Sun., June 8, 1986

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23-05 05 GENERAL KIRK<br>23-09 06 MANN MUSTARD<br>23-09 07 BOUNDARY SENSATION<br>23-09 08 LEVANTER<br>23-09 09 HERE TO SHINE<br>23-09 10 FLEET AVATAR<br>23-09 11 E1 CUTIES PRIDE<br>23-09 12 E2 HIGHLAND RAIDER<br>23-09 13 E3 FLYING CLEMMIE<br>23-09 14 E4 POWER BLISS<br>23-09 15 E5 INDO GRAND<br>23-09 16 E6 ONLY AMAZING<br>23-09 17 WEATHER CLOUDY TRACK FAST<br>23-09 18 PARADE TO POST 12:45 P.M.<br>23-09 19 WIN THREE -1ST, 2ND & 3RD RACES<br>23-09 20 QUINELLA -1ST RACE<br>23-09 21 EXACTOR -2ND THRU 8TH RACES<br>23-09 22 TRIACTOR -9TH RACE<br>23-09 23 SWEEP SIX -4TH THRU 9TH RACES | 23-05 05 GENERAL KIRK<br>23-09 06 MANN MUSTARD<br>23-09 07 BOUNDARY SENSATION<br>23-09 08 LEVANTER<br>23-09 09 HERE TO SHINE<br>23-09 10 FLEET AVATAR<br>23-09 11 E1 CUTIES PRIDE<br>23-09 12 E2 HIGHLAND RAIDER<br>23-09 13 E3 FLYING CLEMMIE<br>23-09 14 E4 POWER BLISS<br>23-09 15 E5 INDO GRAND<br>23-09 16 E6 ONLY AMAZING<br>23-09 17 WEATHER CLOUDY TRACK FAST<br>23-09 18 PARADE TO POST 12:45 P.M.<br>23-09 19 WIN THREE -1ST, 2ND & 3RD RACES<br>23-09 20 QUINELLA -1ST RACE<br>23-09 21 EXACTOR -2ND THRU 8TH RACES<br>23-09 22 TRIACTOR -9TH RACE<br>23-09 23 SWEEP SIX -4TH THRU 9TH RACES |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 文勝賽馬佳選

June 8, 1986

1. Fully Told (C. Loesch)  
National Defence (M. Walker)  
Proud Lee Two (D. Rycroft)
2. Snow Charmed (B. Johnson)  
Excellent Request (B. Mills)  
Kroilait (P. Burton)
3. Chinese Checkers (B. Mills)  
May Command (S. Krasner)  
NoBoutAScous (J. Mena)
4. Mighty Bull (P. Burton)  
Harbour Police (A. Cuthbertson)  
Jodi's Legend (B. Mills)
5. Rare Excuse (C. Loesch)  
Brooklyn Miss (J. Mena)  
Bronze Promise (M. Walker)
6. Bobs Redhead (C. Loesch)  
Copper Craig (M. Walker)  
Miss Gendarme (D. Rycroft)
7. True Hawk (C. Loesch)  
Verdicts In (B. Johnson)  
Somebody Wants Me (P. Burton)
8. Billy Oxygen (B. Mills)  
Happy Trap (S. Krasner)  
Fortinbras (C. Loesch)
9. Andi Hedlund (S. Krasner)  
Grand Bizarre (J. Mena)  
Sassy Lee (C. Loesch)  
Reine De L'ouest (P. Burton)

Best Bet 7. True Hawk (C. Loesch)

**北園 NORTH PARK RESTAURANT**  
擴張營業 全新裝修 喜慶壽會  
瑤瑤禮堂 筵開卅席

鮮合鷄 清當串玉鴨北蟹奶北  
生時鷄 燕紅燒蘭鬆京肉油園  
菓甜炒 游炸鷄炒生片燕燴  
盤品飯 斑雞扒 魷包鴨湯蝦盤

\$148. 酬賓席

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3  
PHONE: (604) 688-8828

**汪記食家**  
●粥粉麵飯●中午快餐●晚飯宵夜●精美小菜  
香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟\$1.00起

特價 游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138元  
清蒸游水魚 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 紅燒大生翅 脆皮炸子雞 揚州炒飯 甜品

特價 游水海鮮

七天營業：上午十時至凌晨三時 寬大停車場  
百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

**漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT**  
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

四冰奶龍紅雙  
式油汁薑燒  
美瓜鮮玉雙  
美瓜鮮玉雙  
美瓜鮮玉雙

特價 \$328.00

特價 \$128.00

特價 \$148.00

**紅寶食品公司**  
精製南北美點 品質價平

無任歡迎

地址：士丹利東街2614號 倫敦街對面  
2614 E. HASTINGS VAN. B.C. V5K 1Z6  
電話：(604) 255-6714  
(歡迎來函選購)

**FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant**  
一仙接 海鮮酒家

特價 游水海鮮

特價 \$138元

**廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT**  
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
電話：682-1514

精美粵菜 掛爐燒烤  
游水海鮮 粥粉麵飯  
特價快餐 華筵小酌

歡迎外賣

龍蝦海鮮特價酬賓席 \$89.00  
營業時間：由五月一日起加開夜市  
早上九時半到晚上十二時半

**精美點心 天天茶市**  
每日茶市：上午九時半至三時  
每日晚飯：下午五時至十一時  
飛沙街3560號 電話：872-2644

**寶城海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT**  
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司門對面) 訂座電話：684-1044 684-1840

清沙鴻紅  
蒸參蓮燒  
游水雞龍  
石扒雞魚  
足十二位用

特價 \$128.00

特價 \$75.00

特價 \$168.00

**桃園餐室 HO INN CHOP SUEY**  
78 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

大中小酌  
無任歡迎

**家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030**

急大食肉  
從無錯過  
專小精酒  
便酌酌家

**新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT**  
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰  
各式麵包西餅 中西結婚禮餅  
時備精美點心 歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息  
由上午八時半至下午九時

●特●設●  
粥粉麵飯 巧手小菜  
中午快餐 冷熱飲品  
各式小食 應有盡有

**金馬馬 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.**  
溫哥華總店 416號  
416 Main St. Vancouver B.C.  
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 結婚禮餅  
生日蛋糕 精美餅券  
冷熱飲品 香滑雪糕

**如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant**  
溫哥華士丹利東街363號  
電話：687-5231

●虔誠烹飪 正宗齋菜●  
用純植物原料  
保證不含動物脂肪

火腿素雞 馳名燒鴨  
各式滷味 齋菜筵席  
豐儉隨意

全部食品保證不含味精  
687-5231  
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3



### 加參員航宇派將仍國中 行飛機飛天航國美加參

【本報訊】一位中國高級官員今天說，雖然美國政府仍將派一名宇航員參加今年在太空的飛行，但中國政府將派兩名宇航員參加。

國防科學技術工業委員會副主任沈榮駿今天在這一問題上對記者說，中國政府將派兩名宇航員參加今年在太空的飛行，但中國政府將派兩名宇航員參加。

### 卑詩針灸醫師聯合會 正式成立選出職員

【溫哥華訊】卑詩針灸醫師聯合會，經政府註冊，並於六月二日正式成立。

該會宗旨為：依照卑詩省政府要求的醫療專業，標準以及病人安全的要求，執行針灸醫師的專業標準，並促進針灸醫師的專業發展。

### 卑詩針灸醫師聯合會 正式成立選出職員

【溫哥華訊】卑詩針灸醫師聯合會，經政府註冊，並於六月二日正式成立。

該會宗旨為：依照卑詩省政府要求的醫療專業，標準以及病人安全的要求，執行針灸醫師的專業標準，並促進針灸醫師的專業發展。

### 卑詩針灸醫師聯合會 正式成立選出職員

【溫哥華訊】卑詩針灸醫師聯合會，經政府註冊，並於六月二日正式成立。

該會宗旨為：依照卑詩省政府要求的醫療專業，標準以及病人安全的要求，執行針灸醫師的專業標準，並促進針灸醫師的專業發展。

### 中國象棋近況簡述

限於各地只有區域性的象棋活動，地區與地區之間的棋手也少有聯繫和交換。

一九八六年，「星加坡象棋總會」舉辦了第一屆「東南亞象棋錦標賽」，這是全亞洲的第一次象棋錦標賽。參加這次比賽的象棋隊有：香港、台灣、菲律賓、泰國、馬來西亞、西貢、新加坡、汶萊等。

### 香港畫家聯會畫展 昨在文化中心開幕

【溫哥華訊】中華文化中心主辦之「香港畫家聯會畫展」，已於昨（六）日在文化中心開幕。

今次展覽之作品取材廣泛，多為現代化，包括山水、人物、花鳥、抽象、寫實、水彩、油畫、素描、書法等。

長久以來受到廣大民眾所喜愛的「中國象棋」，在中國各地流行多年，是中華民族固有文化傳統的一部份。嚴格說來，它創始於何時，始於何地，已難查考。

根據我們所知的象棋歷史，已有二千多年歷史了。從前，清兩代開始，已有象棋的理論和水平，近年來更在不斷的演變中。

一九七八年「第七屆亞洲象棋錦標賽」在馬尼拉舉行。亞洲各地區的象棋代表集合於馬尼拉，在馬尼拉舉行。

在馬尼拉舉行。亞洲各地區的象棋代表集合於馬尼拉，在馬尼拉舉行。

**ming's 名園**  
DINING COMPLEX  
141-147 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA

**夜總會**  
由六月一號起  
星期日照常營業  
免費聽歌跳舞  
樂隊演唱時間下午八時至凌晨十二時  
定座電話：683-4722  
687-0825

**金城雞舖**  
本星期特價

|              |        |
|--------------|--------|
| 雞牌每磅         | \$1.09 |
| Grade A 嫩雞每磅 | \$0.99 |
| 雞翼每磅         | \$0.99 |

溫哥華 哥雅街437號  
電話：669-7412

**Rogers Cable TV-Vancouver**  
TELEVISION FILM SUPPLIER

**誠徵電視片供應商**

WE ARE LOOKING FOR A SUPPLIER OF CHINESE LANGUAGE TELEVISION FILMS FROM OVERSEAS. THESE FILMS WILL BE AIRED ON THE MULTICULTURAL CHANNEL SEEN THROUGHOUT GREATER VANCOUVER ON CABLE TELEVISION. IF YOU ARE A PROFESSIONAL, EXPERIENCED SUPPLIER, FAMILIAR WITH THE LEGAL AND BUSINESS MATTERS RELATED TO ACQUIRING CHINESE FILMS, APPLY IN WRITING (BY JUNE 27TH) WITH YOUR PROPOSAL, STATING YOUR PROGRAMMING BACKGROUND, TO:

The Multicultural Channel  
ROGERS CABLE TV-VANCOUVER  
1818 Cornwall Avenue  
Vancouver, B.C. V6J 1C7

**元豐公司**  
YUEN FONG COMPANY LIMITED

**本週特價**  
(六月七至十三日)

|             |    |         |
|-------------|----|---------|
| 50磅 美國糯米    | 每包 | \$27.50 |
| 25磅 美國糯米    | 每包 | \$14.25 |
| 10磅 美國糯米    | 每包 | \$5.79  |
| 5磅 美國糯米     | 每包 | \$2.99  |
| 靚咸蛋         | 每打 | \$1.45  |
| 半打          |    | 0.75    |
| 一磅庄 泰國棕葉    |    | \$1.15  |
| 50磅 泰國香米    | 每包 | \$15.95 |
| 25磅 泰國香米    | 每包 | \$8.25  |
| 50磅 泰國絲苗米   | 每包 | \$11.95 |
| 半磅庄 富源隆圓枝竹  | 每包 | \$1.13  |
| 300克 泰國咸酸菜  | 每包 | \$0.65  |
| 大粒花生肉       | 每磅 | \$0.75  |
| 500克 雙燕牌米粉  | 每包 | \$0.59  |
| 3公升 聖羅蘭氏粟米油 | 每罐 | \$4.85  |

總店：片打東街242-4號 683-6858-56  
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

**廿五週年紀念大平賣**

|                 |          |
|-----------------|----------|
| 72"x72" 垂直簾每個   | \$114.00 |
| 72"x72" 一吋百葉簾每個 | \$132.00 |
| 普通白沙每碼          | \$5.95   |

(以上價目不包括送貨)

**S.J. LEW**  
Custom Draperies Ltd.  
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8  
Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR

【本報訊】卑詩針灸醫師聯合會，經政府註冊，並於六月二日正式成立。

該會宗旨為：依照卑詩省政府要求的醫療專業，標準以及病人安全的要求，執行針灸醫師的專業標準，並促進針灸醫師的專業發展。



# 富豪酒家

superior chinese restaurant

## 鳴謝啓事

本酒家經於五月一日開張營業承蒙  
僑胞友好  
同業先進 光臨指導并  
惠賜花籃賀儀及登報恭賀  
謹此銘

謝

富豪酒家謹啓



- 七天營業 • 天天茶市
- 地方高雅 • 招呼週到
- 闊大禮堂 • 免費泊車
- 可筵開四十多席

營業時間：星期一至五 上午十時半至晚上十一時  
假日及週六、日 上午十時至晚上十一時

電話 276-0233

#145-8360 GRANVILLE AVE. RICHMOND  
烈治文格蘭湖街8360號

